

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 28 (1974)

**Heft:** 6: Holzbau/Holzkonstruktionen = Bâtiment en bois/structures en bois = Building in wood/wood constructions

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*Über eine konzentrierte Aktion auf dem Gebiet  
des Stahl- und Metallbaus:*

**180 t Stahl-Konstruktionen,  
2600 m<sup>2</sup> Dach-Bleche,  
2810 m<sup>2</sup> Fassaden-Bleche,  
500 Leichtmetall-Fenster**

**11 Panzertüren und Panzerdeckel,  
11 Stahl-Tore und  
4 Eingangs-Türen.**

Was sich auf den ersten Blick martialisch wie ein moderner Festungsbau gibt, entpuppt sich bei näherem Hinsehen als sachlich-modernes Fabrikationsgebäude einer Strick- und Wirkwarenfabrik. 1968 beschloss die Winterthurer Firma W. Achtnich & Co. AG, ihre Produktionsstätten von der Gertrudstrasse (in unmittelbarer Nähe des Hauptbahnhofes) nach dem Industrie-Quartier Grüzefeld zu verlegen. Grund: In den alten Arbeitsräumen liess sich ein rationeller Arbeitsablauf einfach nicht mehr erzielen.

Im März 1968 wurde mit dem Bau begonnen, und im Juli 1969 – also knapp 1½ Jahre später – war das neue Fabrikationsgebäude, in dem auch die Büros untergebracht sind, schon bezugsbereit.

Die Architekten und die drei Geilinger-Unternehmen, die massgeblich an dem zur Hauptsache aus Stahl und Metall errichteten Bauwerk beteiligt waren, hatten (siehe Bild) gute und vor allen Dingen schnelle Arbeit geleistet. Stahl-Bauherr Walter Achtnich zeigte sich denn auch von der «ordentlich kurzen Bauzeit» angenehm überrascht.

Neben dem Faktor Zeit sprach noch ein fabrikations-

technisches Erfordernis für die Metallbauweise: Der Umstand nämlich, dass die Verarbeitung von Garnen zu Stoffen eine hohe Luftfeuchtigkeit erfordert, die vollklimatisierte Arbeitsräume und damit auch dampfdichte Außenwände bedingt. Geilinger-Lösung: Doppelschalige Blech-Fassaden (innen glatt, aussen profiliert und PVC-beschichtet) mit Zwischenisolation aus 60 mm starken Steinwoll-Platten.

Schluss-Betrachtung: Im Industrie-Quartier ist ein modern-markantes Fabrikationsgebäude entstanden, das in einer ausserordentlich kurzen Bauzeit realisiert wurde, den Erfordernissen von Fabrikation und Betrieb voll Rechnung trägt und der Kapazität, der Koordination und dem Know-how der drei Geilinger-Firmen ein gutes Zeugnis ausstellt.

**Addition aus  
Stahl und Metall:  
Eine Rechnung,  
die in diesem Fall  
aufging.**

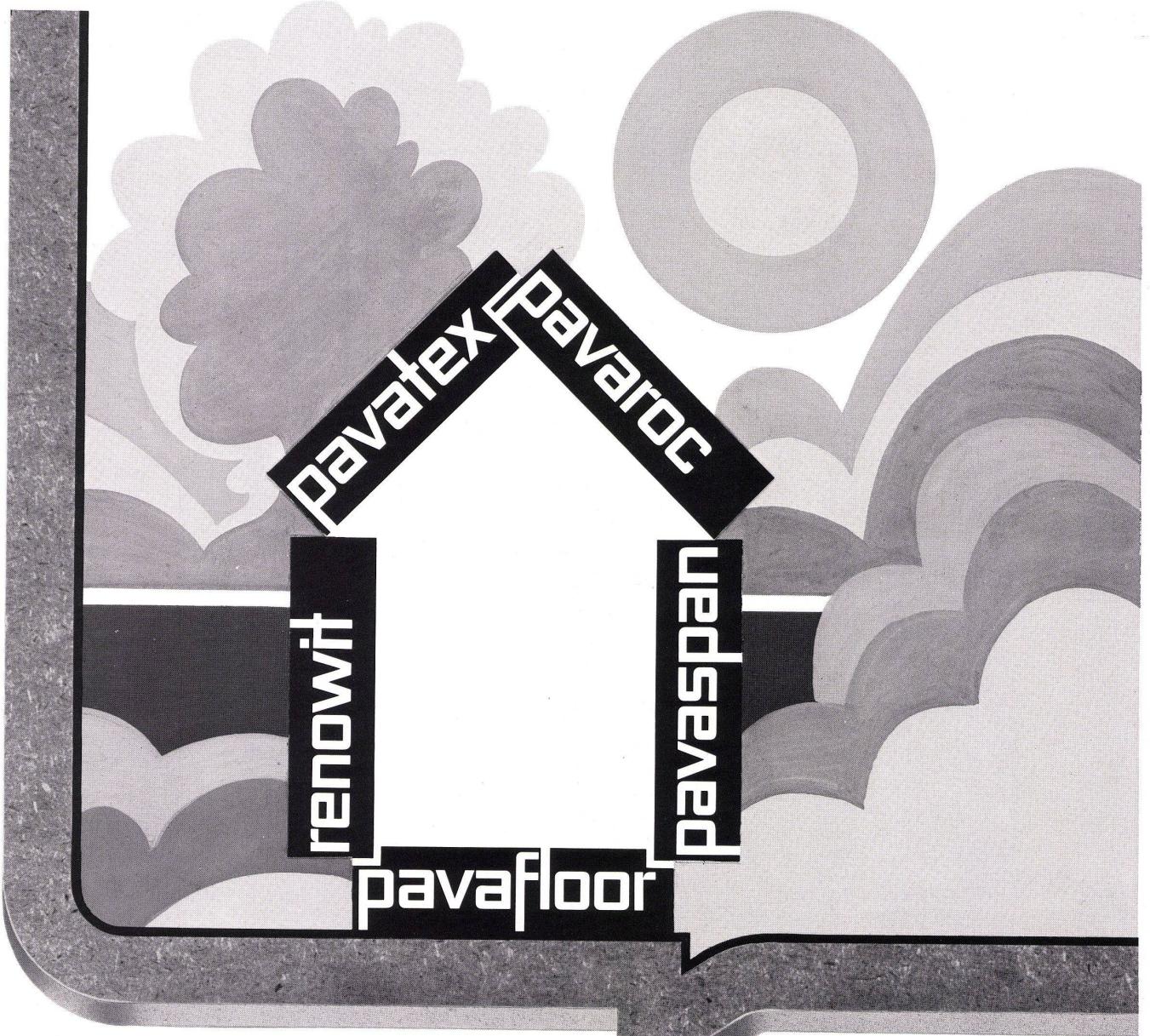


G 72.129

## **Ergebnis:**

*Das modern-markante Fabrikationsgebäude der Strick- und Wirkwarenfabrik W. Achtnich & Co. in Winterthur. (Gesamtplanung durch GIA AG beratende Ing. + Arch. Rapperswil) Dach: Kiesklebe-Dach auf Profillechen. Fassaden: In doppelschaliger Blechbauweise, Zwischenisolation: 60-mm-Steinwoll-Platten. Leichtmetall-Fenster: aus isolierten Profilen, Verbundverglasung, äussere Raff-Lamellenstoren.*

**GEILINGER**



## Mit PAVATEX-Baustoffen kann man

Mit PAVATEX kann man verschönern, renovieren, basteln, modernisieren, Wert steigern, Wohnraum erschliessen, den Schall dämpfen, Lärm bekämpfen, gegen Hitze und Kälte isolieren, Wände verkleiden, verschalen, Poster aufziehen, den Estrich ausbauen, den Estrich vor Staub und Flugschnee schützen, die Akustik verbessern, Böden unterlegen, Decken neu gestalten, Türen herstellen,



PAVATEX zum Bauen und Wohnen

## (fast) alles!

Möbel anfertigen, Schaufenster dekorieren, die gute Stube erneuern, Ausstellungsstände einrichten, seinem Hobby nachgehen, sein Brot verdienen.  
COUPON

Mein Thema aus dem Anwendungsgebiet der PAVATEX-Baustoffe ist:

Senden Sie bitte entsprechende Prospekte und Unterlagen an folgende Adresse:

Name/Firma \_\_\_\_\_

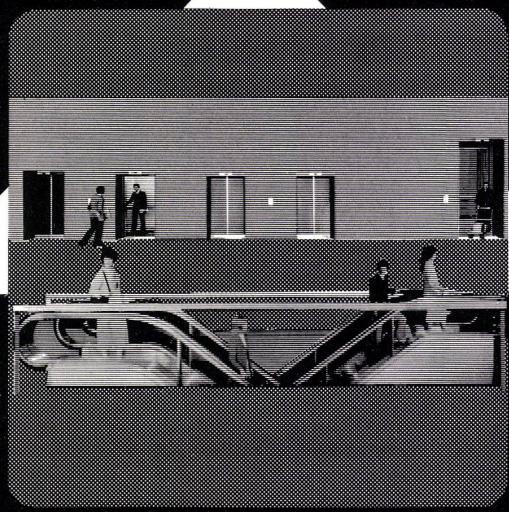
Sachbearbeiter \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

**pavatex**

Pavatex AG  
Rigistrasse 8  
6330 Cham  
Tel. 042/36 55 68



***schlieren***  
Schweizerische  
Wagons- und  
Aufzügefabrik AG  
Schlieren-Zürich

# Schlieren: richtungs- weisend

für moderne  
Lösungen  
im Bau von  
Aufzügen  
und  
Rolltreppen

Sarina-Qualität  
in Sparzeiten vorteilhafter

Sarina ...  
der bevorzugte Name

# Heizwände Konvektoren Stahlradiatoren Metalldecken

Unsere Exklusivität: Kratz- und schlagfeste Oberflächen-Plastifizierung  
nach dem elektrostatischen Pulverbeschichtungsverfahren

## Sarina

Sarina-Werke AG 1701 Freiburg Telefon 037 / 222491  
Fabrik für Heizwände, Konvektoren, Radiatoren und Metalldecken

104



**BON** Einsenden an  
Sarina-Werke AG 1701 Fribourg  
Wir wünschen mehr zu erfahren über Ihre  
Radiatoren, Heizwände, Konvektoren,  
Metalldecken.  
Zutreffendes bitte unterstreichen.

Firma und Postleitzahl / Ort \_\_\_\_\_ BW \_\_\_\_\_

# Richtig isolieren: womit? wieviel? zu welchem Preis? und wie?

## Die Flumroc Fachberatung berät, berechnet, plant und demonstriert.



In Ihrem Bauprojekt werfen Wärme-, Brand- und Schallschutz nur drei von vielen Problemen auf. Aber sie müssen technisch einwandfrei, wirksam und rationell gelöst werden. Denn von der richtigen Isolierung hängt so vieles ab.

Flumroc bietet zur guten Lösung nicht nur das reiche Sortiment von Isolierprodukten aus unbrennbarer, unverrottbarer Steinwolle, sondern auch das technische Know-how seiner Fachberater.

Stellen Sie sie auf die Probe. Erklären Sie die Aufgabe, die sich bei Ihrem Projekt stellt. Die Flumroc Beratung wird Ihnen unverbindlich Lösungsvarianten mit Berechnungen vorschlagen und später auch den Verarbeitern den rationellsten Umgang mit dem geeigneten Flumroc Produkt demonstrieren.

Flumroc AG, 8890 Flums,  
Telefon 085 311 48



### Flumroc sagt, wie's rationeller geht: das Isolieren wie das Heizen.

Ich möchte die Flumroc Fachberatung konsultieren und bitte um Kontaktaufnahme.

Vorname/Name \_\_\_\_\_

BW

Firma/Branche \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Einsenden an Flumroc AG, 8890 Flums.

PLZ \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

ADVOCO DEL PRESE

# Auf den grossen Plätzen der Welt



präsentieren sich STELLA-ARTIFORT-Modelle. In Design und Komfort unterscheiden sie sich sichtbar von herkömmlichen Sitzgelegenheiten. STELLA ist führend für Einrichtungen von Verwaltungsgebäuden, Grossraumbüros, Kantinen etc.

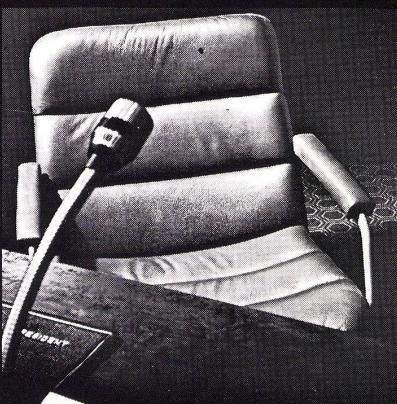
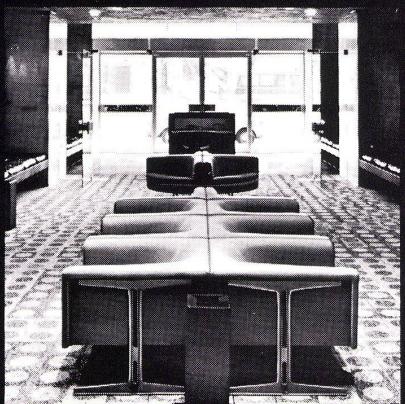


Beispiele repräsentativer Möblierungen mit Artifort-Modellen sind:  
Europäisches Parlament, Luxemburg.  
Flughafen Lima.  
Heineken Brauerei, Amsterdam.

# stellaArtifort

Wir wünschen postwendend  
Spezialunterlagen  
über STELLA-ARTIFORT  
Objektmöblierung.

Firmenstempel



Sachbearbeiter

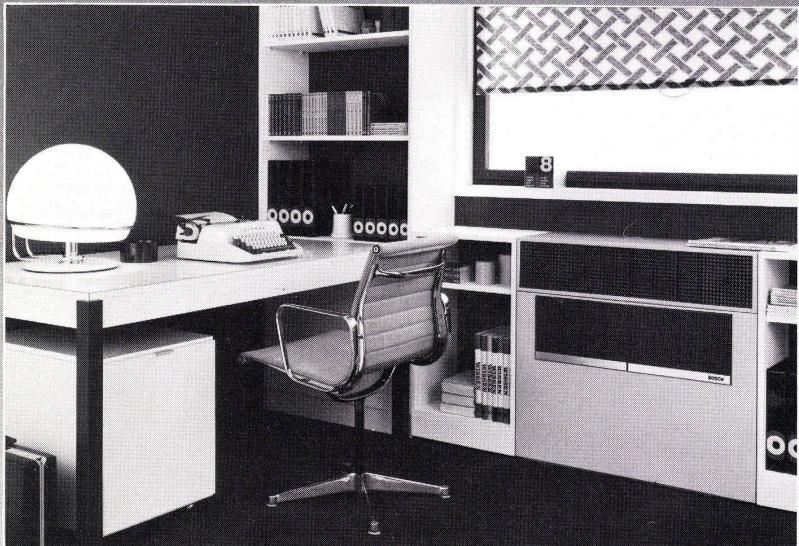
STELLA-WERKE AG, 2854 Bassecourt,  
Tel. 066/566565, Telex 349464

# Ein Bosch-Raumklimagerät

## löst Ihr Frischluftproblem



„Es ist eine Wohltat,  
den ganzen Tag über in  
frischer Luft zu leben.  
Ein Bosch-Klimagerät ist  
wirklich einmalig!“



Nur ein Handgriff am Temperaturregler des Bosch-Raumklmageräts und Ihr Wohn- oder Arbeitsraum füllt sich mit garantiert sauberer, angenehm temperierter Frischluft.

Sie fühlen sich wohl und können aufatmen.

Bosch-Raumklmageräte filtern und entfeuchten die Luft. Sie kühlen oder wärmen sie, je nach Bedarf. Die verbrauchte und sauerstoffarme Luft wird abgesaugt.

Übrigens: Bosch-Raumklmageräte lassen sich bei allen Raumverhältnissen gut installieren.

Bosch – denn Zuverlässigkeit entscheidet.

An: Robert Bosch AG, Verkauf Klimageräte  
Postfach, 8021 Zürich

- Bitte schicken Sie mir ausführliche Informationen über Bosch-Raumklmageräte.
- Bitte schicken Sie mir gleich einen Berater für Klimageräte.

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_



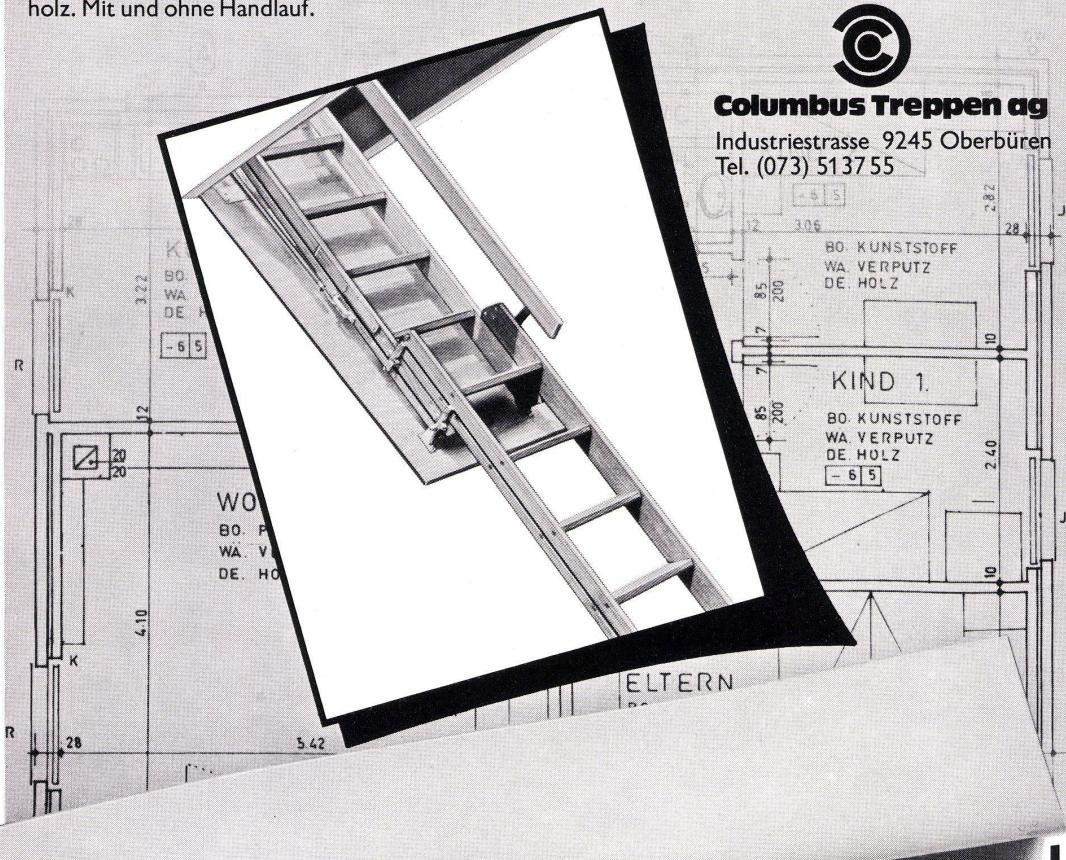
# BOSCH

# Einteilige und zweiteilige Schiebetreppen

Columbus Schiebetreppen für Aufstiege in den Estrich, in Lagerräume und Dachstöcke aller Art. Columbus Schiebetreppen sind einfach, stabil und vor allem preisgünstig. Standard-Modelle ein- und zweiteilig mit Wangen und Stufen aus astfreiem Fichtenholz. Mit und ohne Handlauf.

Rutschsichere Stufen aus Aluminium-Druckguss und Wangen aus längsverleimtem Schichtholz kennzeichnen Modell «Combi». Ebenfalls mit oder ohne Handlauf.

Columbus Schiebetreppen kommen in Lukenkästen montagebereit zum Versand. Bitte verlangen Sie auch Prospekte von Columbus Scheren-, Spindel- und Einholmtreppen.



**Columbus Treppen ag**

Industriestrasse 9245 Oberbüren  
Tel. (073) 513755

## Coupon

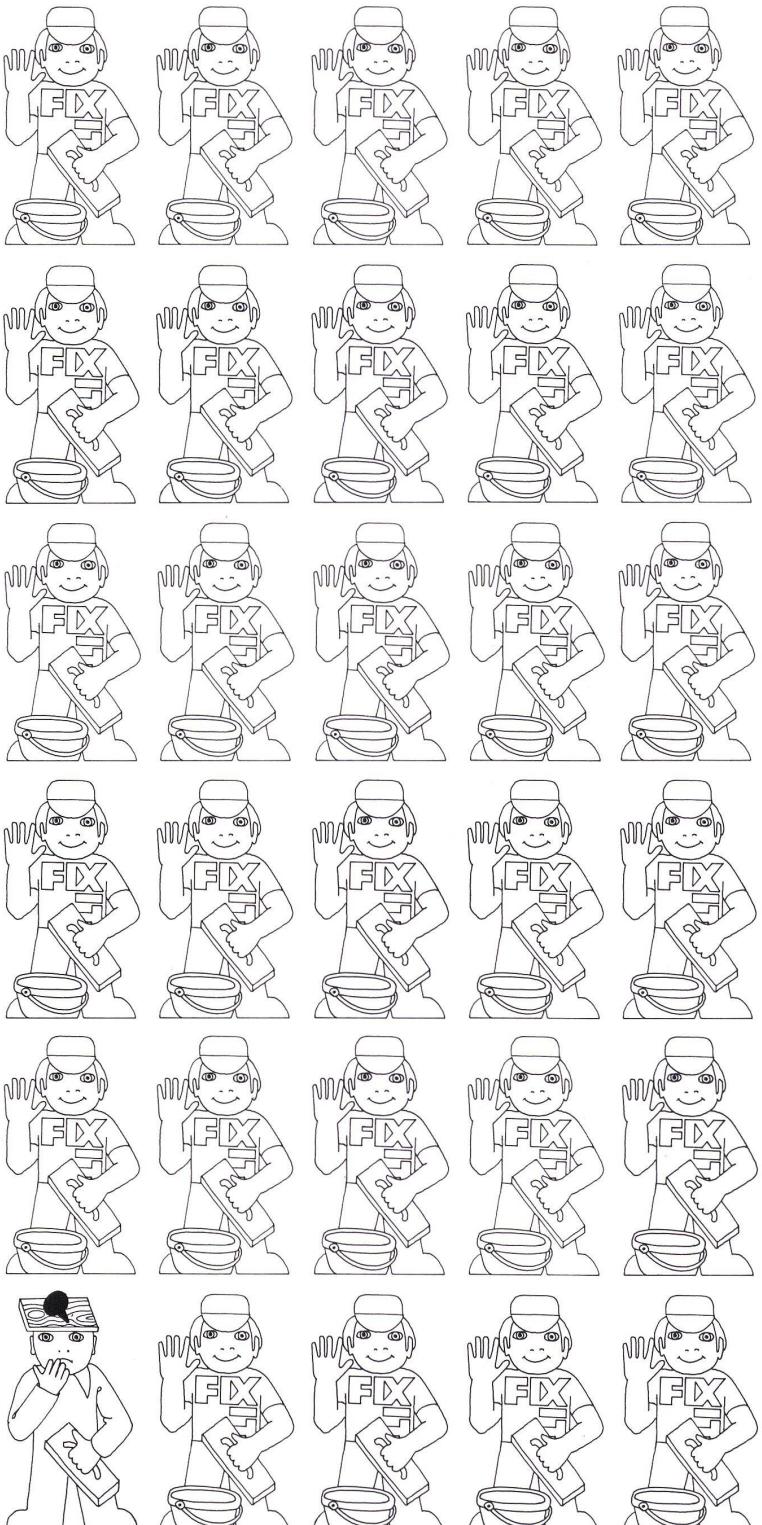
Bitte lassen Sie mir eine Dokumentation zukommen.

Name \_\_\_\_\_

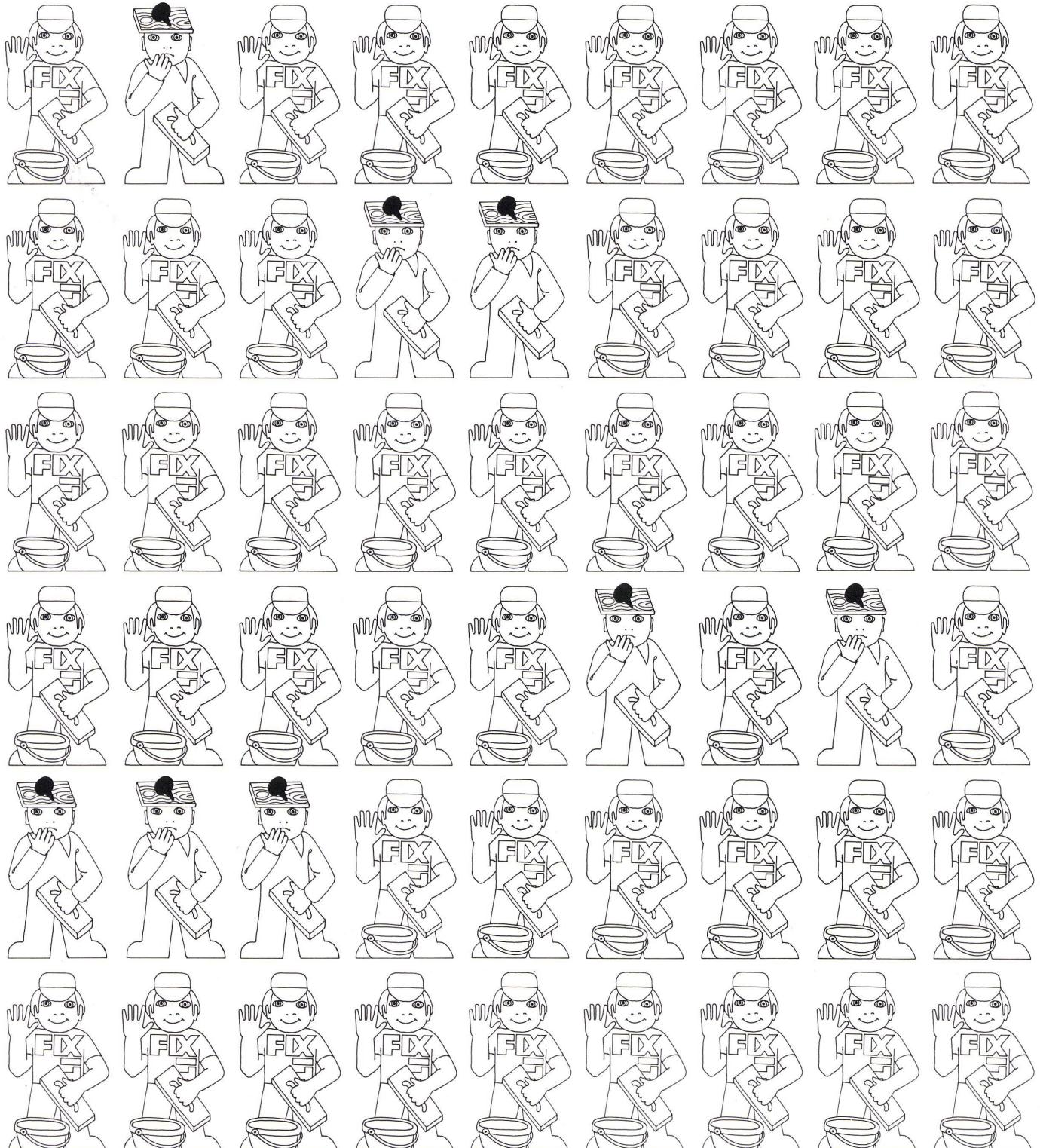
Adresse \_\_\_\_\_

# Apropos Referenzen:

Etwa 90 von 100 Gipsermeistern verarbeiten FIXIT. Immerhin!



**FIX**  
**IT**

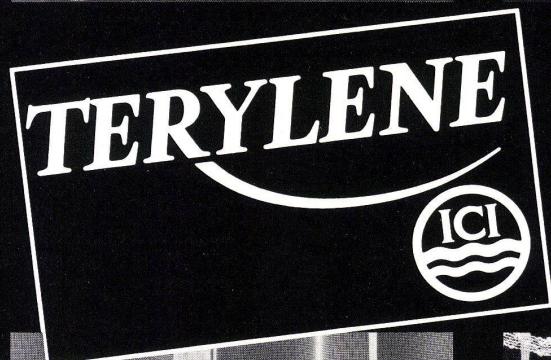
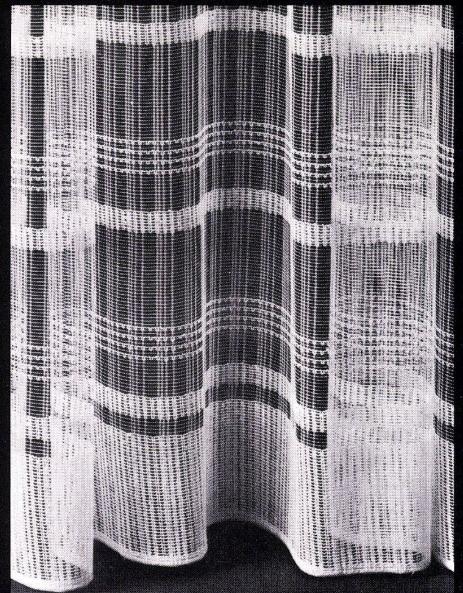
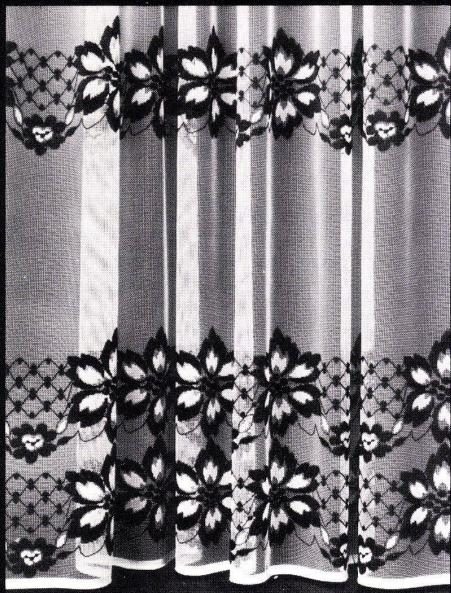


# Qualität spricht sich herum.

FIXIT, das sind rund 30 aufeinander abgestimmte Produkte, um jedes Verputzproblem rationell zu lösen, hergestellt in einer dynamischen schweizerischen Unternehmung.

FIXIT, das heisst: eigene Aufbereitung der Rohstoffe, eigene Forschung, eigene Produktion und eigener anwendungstechnischer Dienst.

Für mehr Information über FIXIT schreiben Sie an:  
Franz Haniel AG  
FIXIT  
8434 Kaiserstuhl  
Tel. 01 94 26 51

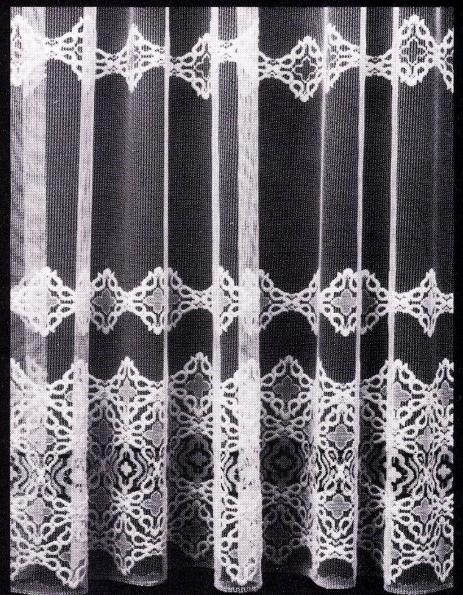
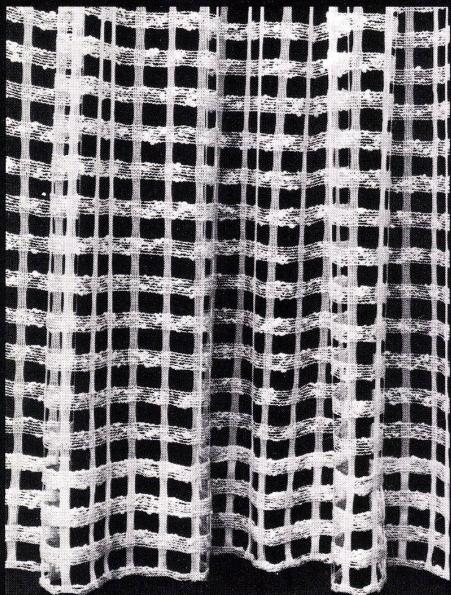
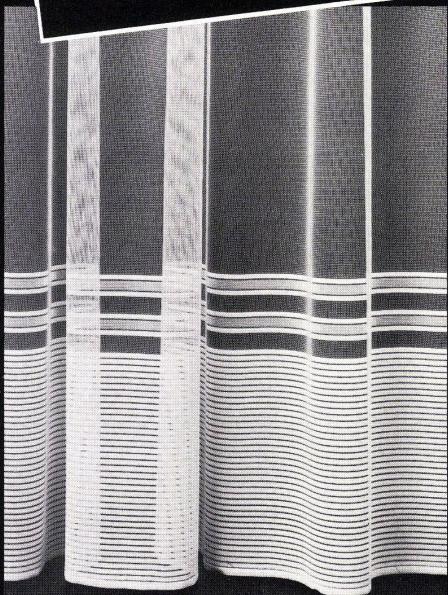


Futterstoffe – Gardinen – Dekorationsstoffe – Möbelbezugsstoffe

Schoop

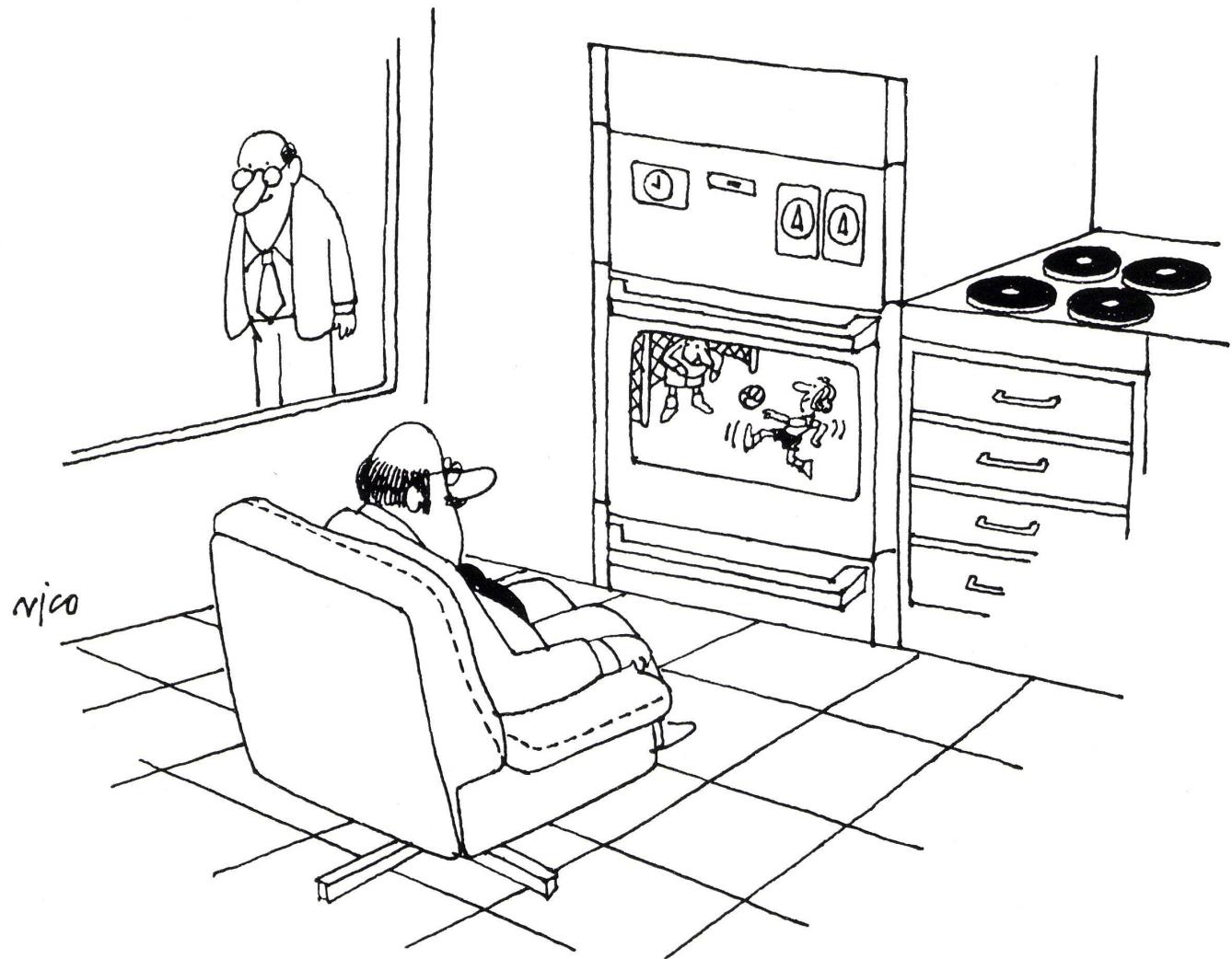
seit 1866

Schoop + Co  
Sägereistrasse 21  
8152 Glattbrugg-Zürich  
Tel. 01 810 30 30



• 74702

# Handfeste Tatsachen sprechen für Prometheus!



1. Prometheus ist seit 75 Jahren erfolgreich im Markt. 2. Prometheus brachte als erste den selbstreinigenden Backofen. 3. Prometheus hat ein Sortiment, das sich klar von der Konkurrenz abhebt. 4. Prometheus wartet immer wieder mit vielbeachteten Neuheiten auf. 5. Prometheus - der sprichwörtlich hohe Produkt-Standard.

## prometheus

Die Küche ist wichtig - Prometheus liegt richtig!

**Bon** Was Sie haben unsere umfangreiche, praxisgerechte Dokumentation noch nicht? Die müssen Sie aber sofort bestellen!

Name: \_\_\_\_\_ BW 6/74

Firma: \_\_\_\_\_

Strasse/Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

**Bon ausschneiden und senden an:**  
Prometheus AG, Fabrik elektrischer Heiz- und Kochapparate, 4410 Liestal/Schweiz, Telefon 061/9150 50

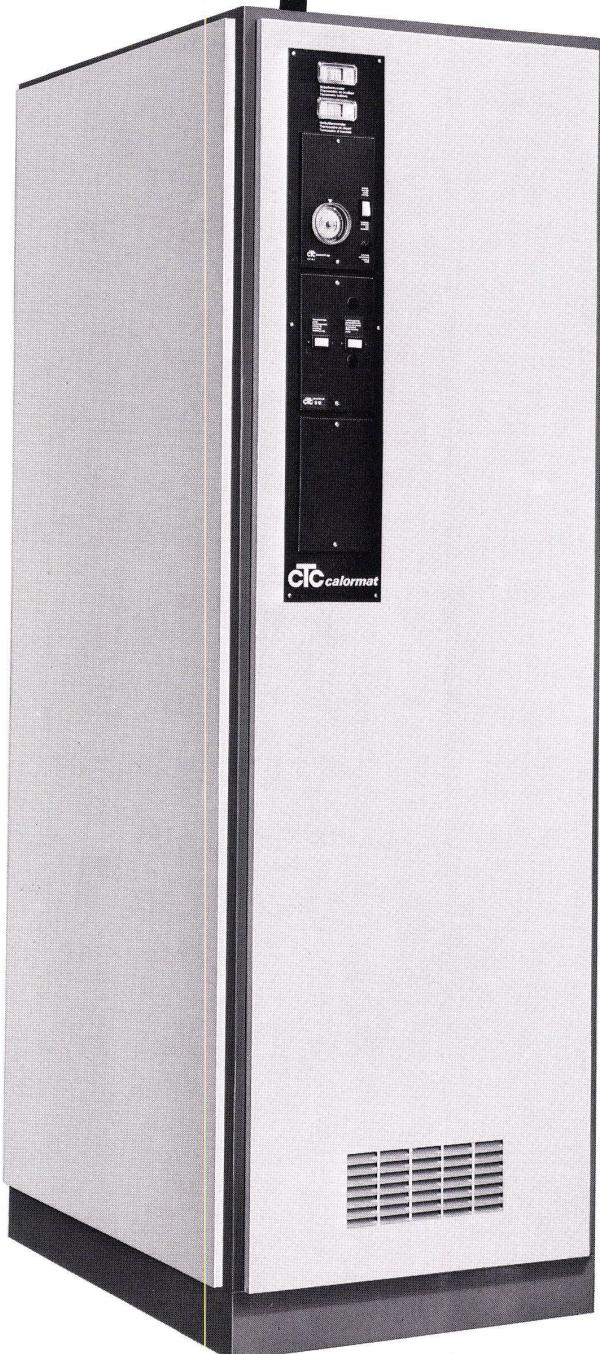
# Architekten, die Häuser ohne Heizraum planen, haben nichts vergessen.

## Sondern besonders gut geplant

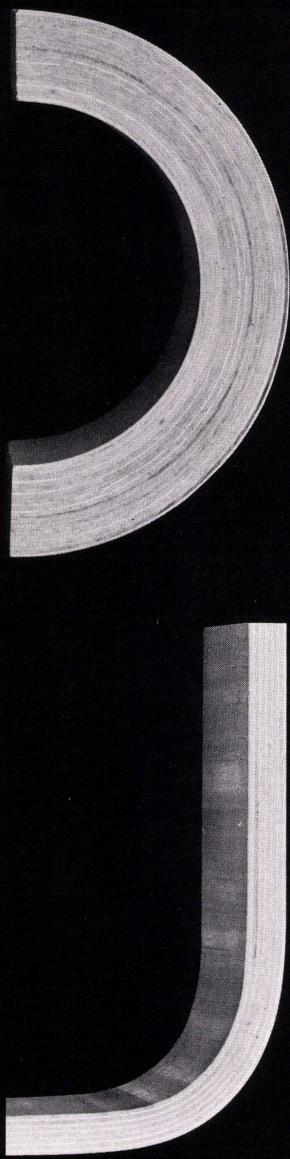
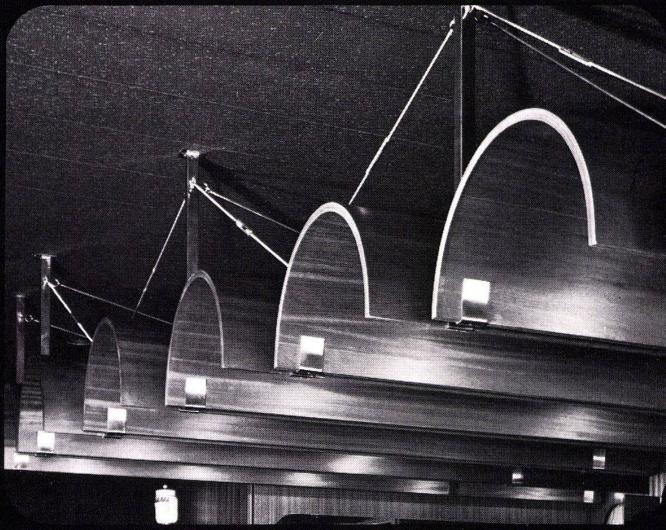
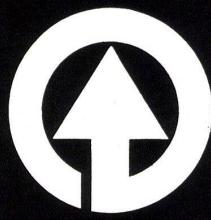
Weil für Architekten die Zukunft schon begonnen hat. Genauso wie für CTC. Zum Beispiel mit dem Calormat. Der Unterstation für Ein- und Mehrfamilienhäuser. Die einfach an Fernheizungen und zentrale Heizungen von ganzen Überbauungen angeschlossen wird. So braucht es anstelle von vielen nur noch einen Heizraum. Nur noch einen Brennstoffraum. Das macht bauen billiger.

Trotzdem ist der Calormat individuell regulierbar. Trotzdem lassen sich klare Heizkostenabrechnungen erstellen. Und vor allem: der Calormat trägt zum Umweltschutz bei. Weil pro Überbauung nur noch eine Kaminanlage nötig ist. Deshalb haben Architekten, die den Calormat einplanen, besonders gut geplant.

**ctc**  
macht Wohnen warm



# Lignoform® Formsperrholz



**Lignoform Kreis-Profile  
U-Profile und Winkel-  
Profile sind prädestinierte  
Elemente im modernen  
Innenausbau.**

**Einfach zu verarbeiten;  
unzählige Gestaltungs-  
möglichkeiten.**

**Lignoform Formsperrholz AG  
CH — 8717 Benken  
Telefon 055 / 75 25 25**

# Aluminium- Decken. Besser gesagt

# LUXALON®

## Aluminium-Decken.

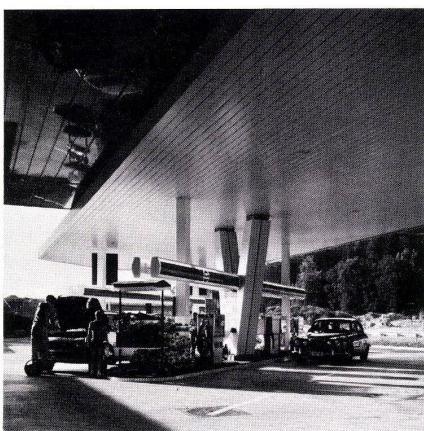
®



Technikum Rapperswil LUXALON®-Paneeledecke Typ 134 H



Eulach-Garage Winterthur, LUXALON®-Rasterdecke Typ 100 V



Autobahn-Tankstelle Würenlos  
LUXALON®-Fassadenverkleidung Typ 150 F (als Decke montiert)

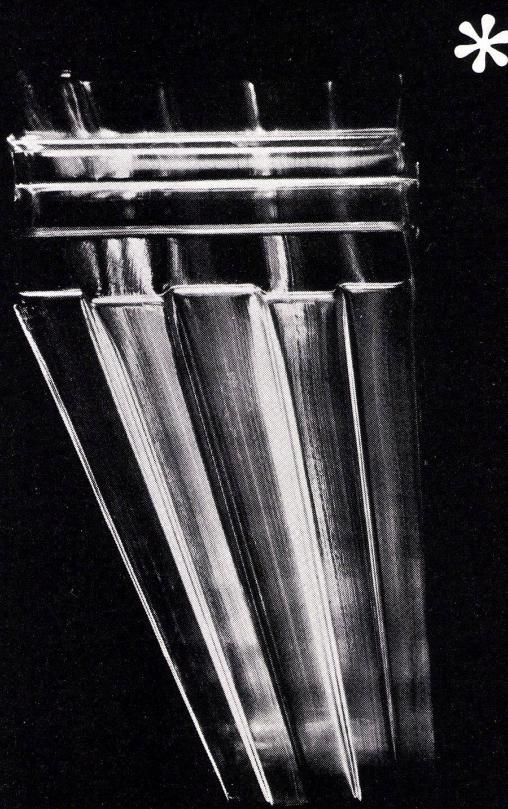
Besser gesagt, weil LUXALON®-Aluminium-decken nur Vorteile bieten:

- Doppelnähteinbrennlackierte Aluminium-Paneele
- Doppelnähteinbrennlackierte Aluminium-Tragschienen
- in vielen lichtechten Farben
- in vielen Profilformen und Modulbreiten

eingetragenes Warenzeichen von  Hunter Douglas  
Hunter Douglas, Moosstrasse 15, 6003 Luzern, Tel. 041 23 60 83

Beratung und ausführliche Unterlagen durch:

**Schneider+Co.**  
Schneider+Co. AG  
8401 Winterthur, Scheideggstrasse 2  
Tel. 052 89 21 21



\* das ist der Inhag Stein, ein neues lichtdurchlässiges Leichtbauelement, welches neue Dimensionen ins Bauen bringt.

## Coupon

P.S. Wir verkaufen Inhag Steine für helle Lagerhallen, Werkhallen, Treppenhäuser, Turnhallen, Lichtbänder, Lichtschächte, Eingänge, Lichthäuser und eigentlich überall dort, wo viel Licht und moderne Flächenstrukturen gebraucht werden.

Bitte senden Sie uns 2 leichte, glasklare Inhag-Mustersteine kostentos und unverbindlich zu unserer Orientierung, — die Leichtbauelemente mit dem hohen Isolereffekt,

Name  
Firma  
Strasse  
PLZ/Ort

INHAG  
Zürcherstrasse 85  
CH-5400 Baden  
Tel. 066 22 44 40

# Peter-Bauelemente

Durch die Verwendung von vorfabrizierten Peter-Plattendecken lassen sich die Schalungssysteme rationalisieren. Eisenbetonkonstruktionen werden dadurch wesentlich verbilligt. Sie sparen Personalkosten!

Peter-Bauelemente bringen Ihnen Preisvorteile!

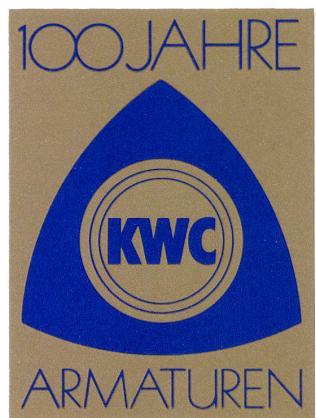
Wir fabrizieren ausser den bekannten Peter-Fertiggaragen alle im Hoch-, Tief- und Strassenbau vorkommenden Betonfertigteile nach Ihren Plänen in Serie!

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage und werden Ihnen unsere Leistungsfähigkeit gerne unter Beweis stellen!

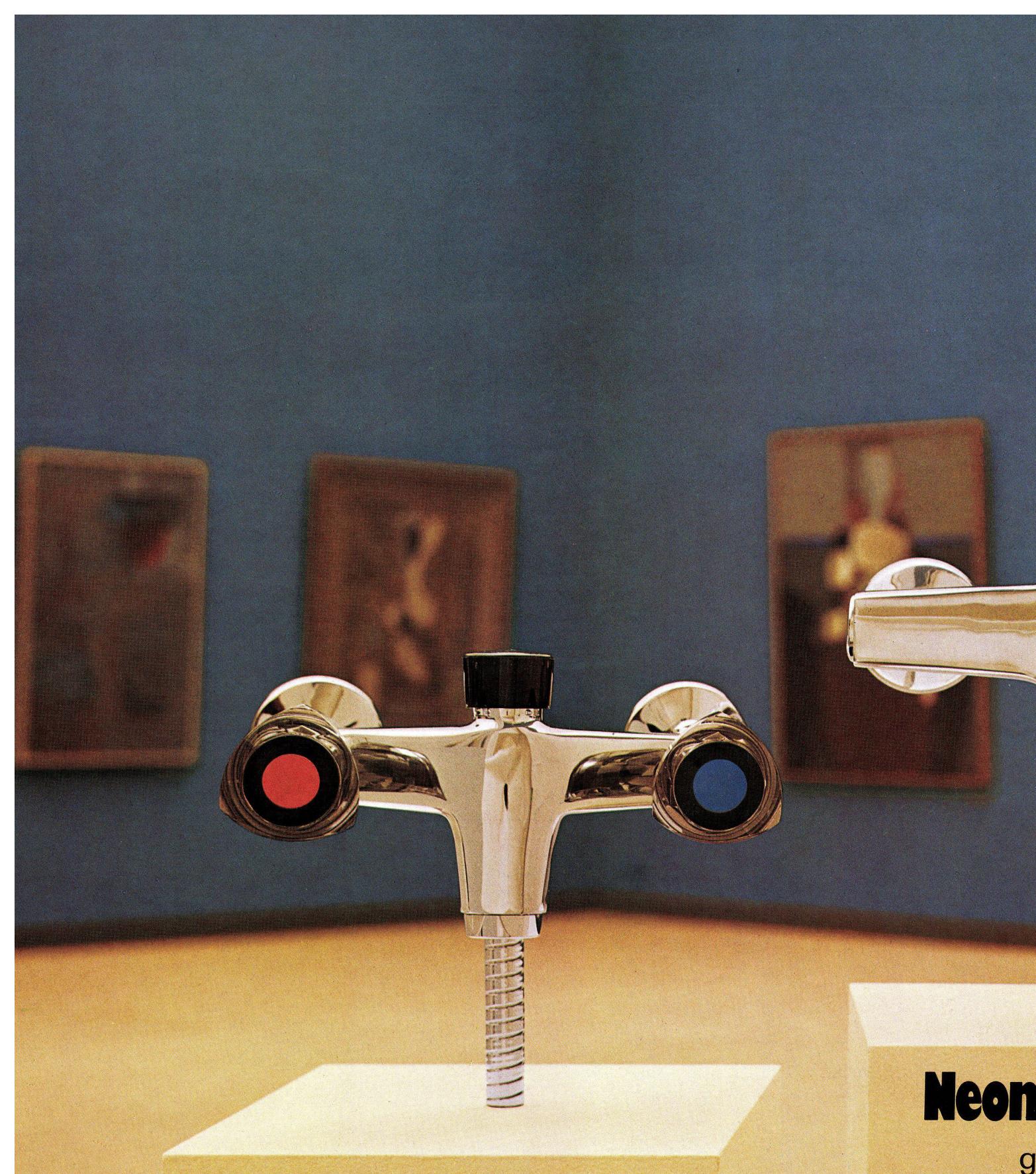
Verlangen Sie unsere Dokumentation BE/d4



Peter-Bauelemente  
Verwaltung und Verkauf:  
Leeweg 18  
8180 Bülach ZH  
Tel. (01) 96 16 88



Die Zeit scheidet Wert und Unwert.

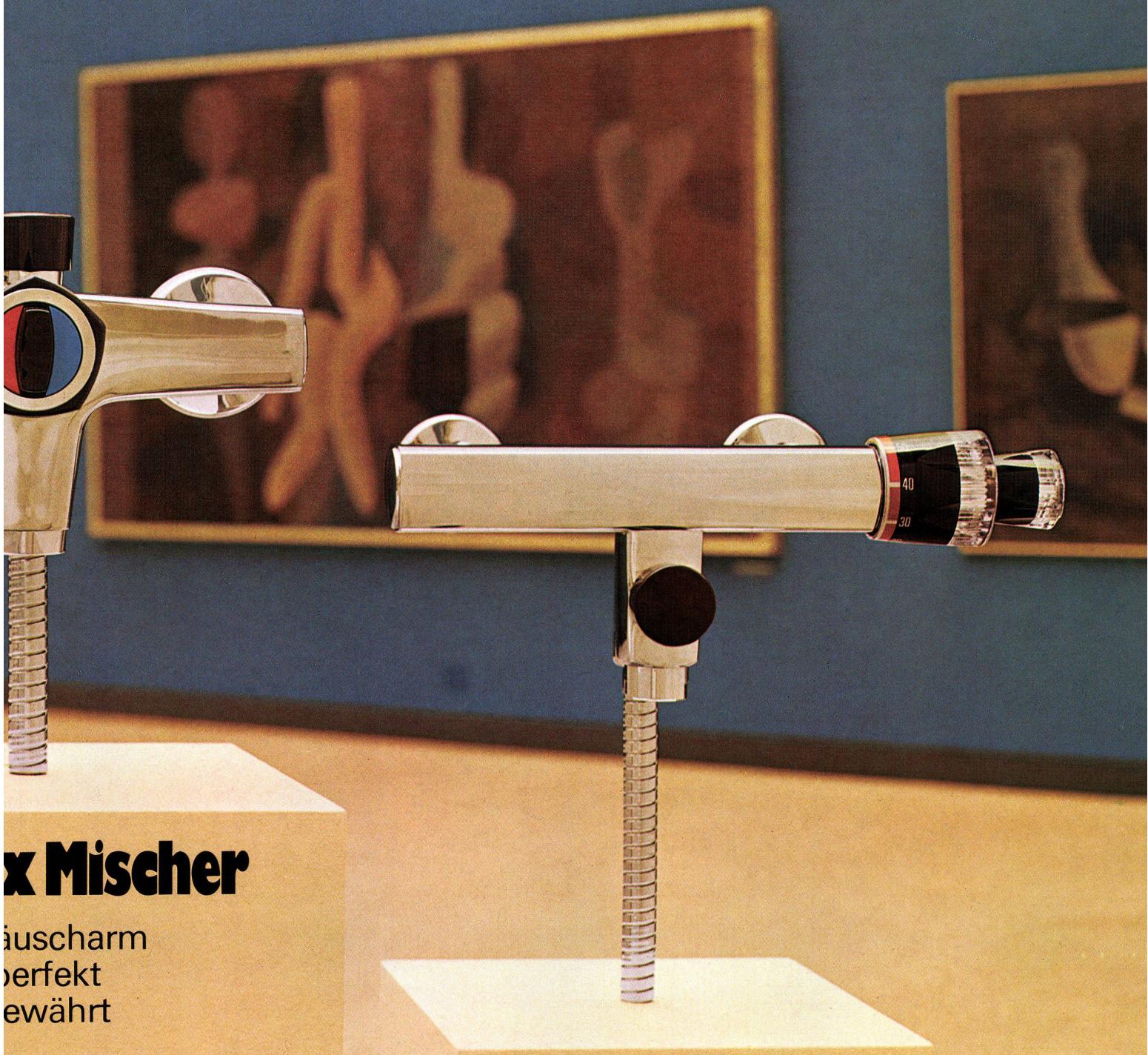


Neon

g

# Neo3 Armaturen

klassisch  
zuverlässig  
formschön



**x Mischer**

auscharm  
perfekt  
ewährt

## **Temperfix Mischautomaten**

komfortabel sicher  
sparsam



**Aktiengesellschaft  
Karrer, Weber & Cie  
Armaturenfabrik  
Metallgiesserei, Warmpresswerk  
5726 Unterkulm/Schweiz  
Telefon 064/461144, Telex 68186**

Verkaufsbüros in Zürich,  
Bern, Basel, Lausanne und Bellinzona

**Seit 100 Jahren steht KWC für Qualität, Schönheit, Fortschritt.**

# permastat der Teppich mit dem Zwickableiter.

Schluss mit der elektrostatischen Aufladung von Teppichböden! Jetzt bringt SPAG den Permastat, den Tufting-Teppichboden, der sich zu keiner statischen Aufladung hergibt. Der keine Schläge mehr austreilt. Der mit all seinen Vorteilen shampooier- und farbecht ist. Und der Schmutzteilchen nicht mehr an sich zieht.

Das Geheimnis heisst «Enka stat», das antistatische Teppichgarn von Enka Glanzstoff.

Permastat-Teppiche sind eine Exklusivität von SPAG, speziell für den Objektbereich. Für überall da, wo man sich keines mehr zwicken lassen will. Und zwar für immer. Denn der Permastat bleibt permanent antistatisch.

Verlangen Sie ausführliche Unterlagen!



Hersteller: Schweiz.  
Teppichfabrik Ennenda

**SPAG**

E. Nebel AG, Manessestrasse 192, 8027 Zürich, Tel. 01/25 56 90

# Das Spülbecken

## Funktionell richtig

Küchenplaner zählen die Zentimeter aller auf ein Minimum reduzierbaren Arbeitsgänge. Das Eisinger-Spülbecken wurde nach den Grundsätzen professioneller Küchenplanung gestaltet. Eine Küchenwerkstatt, in der sich die Distanz jeder – in bezug auf das Spülbecken – notwendigen Bewegung auf ein Mindestmass reduzieren lässt.

## Mühelos zu reinigen

Keine hygienisch problematischen Ecken, kein behinderndes, platzraubendes Standrohrventil – sondern das erprobte Eisinger-Maximalventil (Betätigung durch einen Bedienungsknopf ausserhalb des Beckens).

## Lärmfrei

Keine Resonanzerscheinungen beim Wasser-Einlaufenlassen ins Eisinger-Rundbecken dank seiner Materialstärke und der bombierten Form.

## Platzsparend

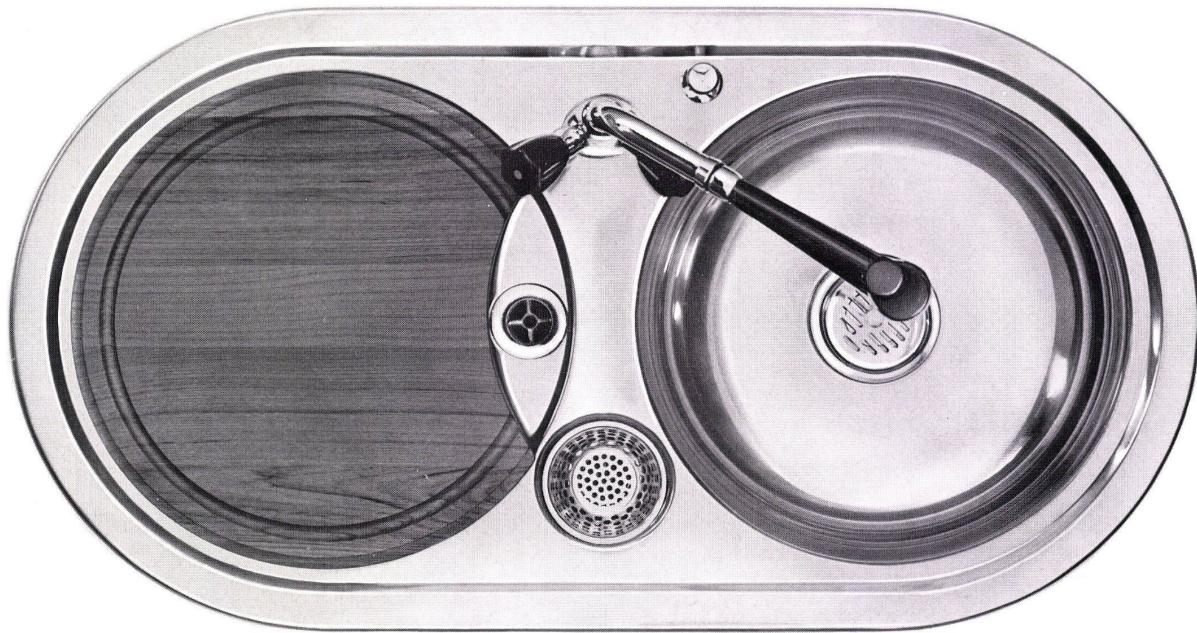
Obwohl das Eisinger-Rundbecken geräumiger ist, beansprucht es weniger Platz als ein eckiges Spülbecken.

## Praktisch

Nur das Eisinger-Rundbecken bietet den versenkbbaren Spülkorb für Geschirr, Gemüse, Salat und Früchte. Einfacher Spülvorgang dank Korb und Brause. Durch das auflegbare Tranchierbrett entsteht eine praktische Rüst- und Arbeitsfläche.

## Einfach zu installieren

Nur ein Ausschnitt, daher Arbeitsein-sparung bei der Montage, besonders interessant beim Einbau in Steintische. Einfachster Ablaufanschluss dank ISO-Norm.



## Coupon

Bitte senden Sie mir eine umfassende Dokumentation über diese Spülbecken.



Name: .....

Anschrift: .....

Einsenden an:  
H. Morath Spenglerei AG  
Eisinger-Spülbecken



Hirschgässlein 11, 4010 Basel

SCHÖNHAUS

# Nur ein Dreh...

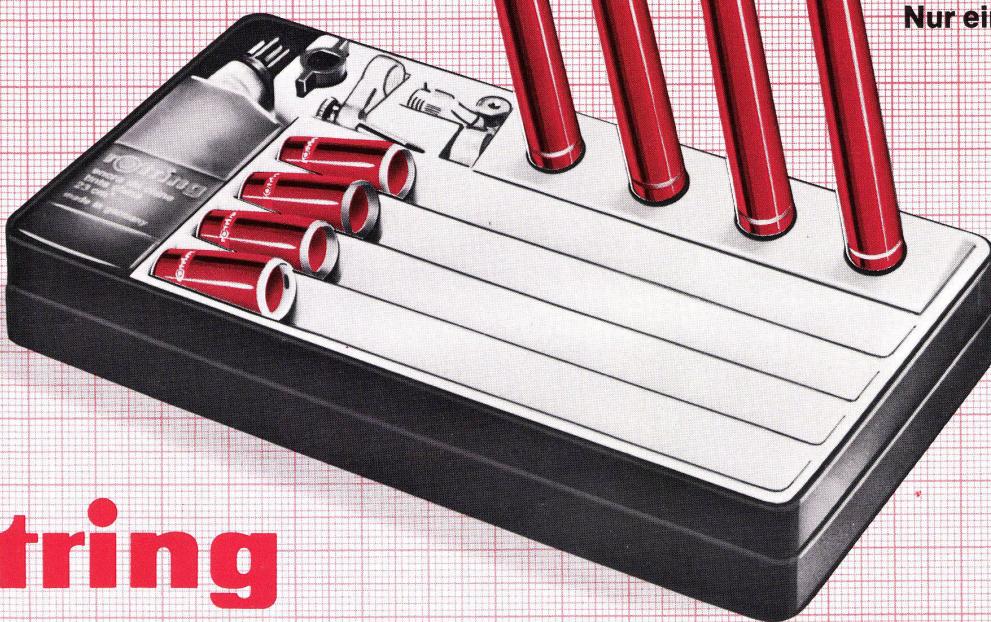


## Ihre rotring Tuschefüller bleiben immer anschreibbereit.

Es gibt — leider — noch immer Leute, die lassen ihren Tuschefüller offen herumliegen. Und wundern sich, wenn er dann nicht anschreibt. Ganz einfach: die Tusche ist eingetrocknet.

Mit einem flotten Dreh an der Tuschefüller-Kappe können Sie das verhindern. Wenn die Dichtflächen spürbar angepreßt werden, ist Ihr rotring Tuschefüller 100%ig luftdicht verschlossen und kann nach jeder Zeichnung abgelegt werden. Dafür sorgt die eingebaute Lupolen-Dichtung.

Sie können es aber einfacher haben. Mit dem rotring Kassetten-rapidomat. Er erspart Ihnen das ständige Auf- und Zuschrauben während der Arbeit. Sein eingebautes Feuchtelement hält Ihre Tuschefüller stets anschreibbereit. Den ganzen Tag über. Sie müssen nur regelmäßig klares Leitungswasser nachfüllen. Mehr Service verlangt der Kassetten-rapidomat nicht. Und nur abends — nach der Arbeit — drehen Sie Ihre Tuschefüller einfach wieder zu. Nur ein Dreh — und . . .



# rOtring

PRÄZISION OHNE KOMPROMISSE

Generalvertretung:  
Kaege AG, 5200 Brugg

Racher & Co. AG  
Marktgasse 12  
8025 Zürich 1  
Tel. 01 47 9211

**Coupon** Einsenden an: Racher & Co. AG, Marktgasse 12, 8025 Zürich 1

Ich möchte das rotring-System näher kennenlernen.

Senden Sie mir bitte genauere Unterlagen.

Ich wünsche einen unverbindlichen Besuch Ihres Fachberaters.

BW/126

Name \_\_\_\_\_

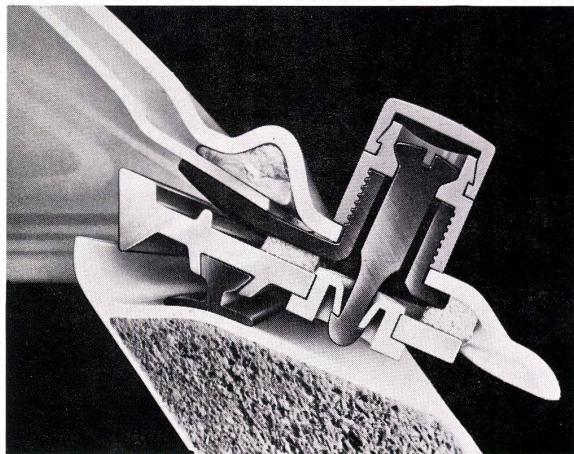
Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_



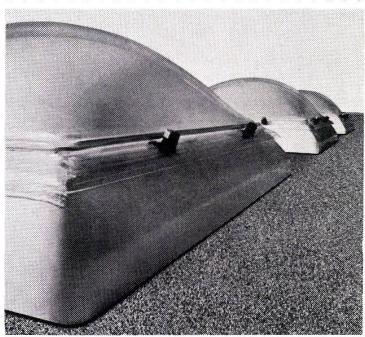
# **Das Essmann-Lichtkuppel-Programm von Notz bringt beachtliche Vorteile ans Licht.**



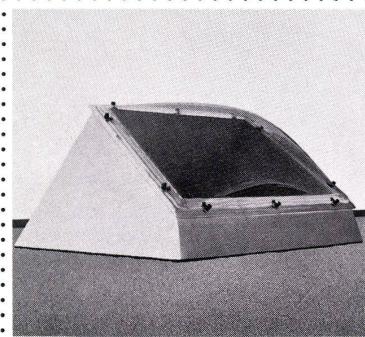
**NEU!  
8:3 VERSCHLUSS**

Dass Essmann-Lichtkuppeln lichtbeständig, vergilbungs- und spannungsfrei, witter- und tropffest sind und darüber hinaus viele Lüftungsprobleme lösen, müssen wir wohl nicht speziell unters Licht stellen. Hingegen die angeformte Tropfkante, die jedes Kondenswasser über den bewährten Schrägrad nach aussen leitet. Oder der Verbund der beiden Schalen, welcher weder geklebt noch geschweisst werden muss, und ein unabhängiges Ausdehnen gestattet. Und vor allem die Universalverschraubung — der sog. 8:3-Verschluss. Er ist ganz neu und bringt Ihnen entscheidende Arbeitserleichterungen. Wozu Sie nämlich acht Arbeitsgänge benötigt haben, brauchen Sie

jetzt nur noch drei. 1. Lichtkuppel auflegen und ausrichten. 2. Steckbolzen eindrücken. 3. Abdeckkappe aufdrücken. Fertig. Bei aufstellbaren Lichtkuppeln ist die Montage sogar noch schneller: 1. Scharnierunterteil einrasten lassen. 2. Lichtkuppel einhängen. Fertig. Und Zeit ist bekanntlich Geld. Deshalb haben sich schon viele Architekten, Baufirmen und Unternehmer für Essmann-Lichtkuppeln von Notz entschieden. Weil ihnen in Sachen Lichtkuppeln — wie man so sagt — ein Licht aufgegangen ist. Wenn Sie weitere Informationen über Essmann-Lichtkuppeln möchten, dann rufen Sie uns einfach an. Unsere Spezialisten wissen Bescheid.



Leuchtkäfer-Lichtkuppel, 2-schalig,  
aus Acrylglas mit Aufsatzkranz 30 cm  
hoch, aus Polyester.



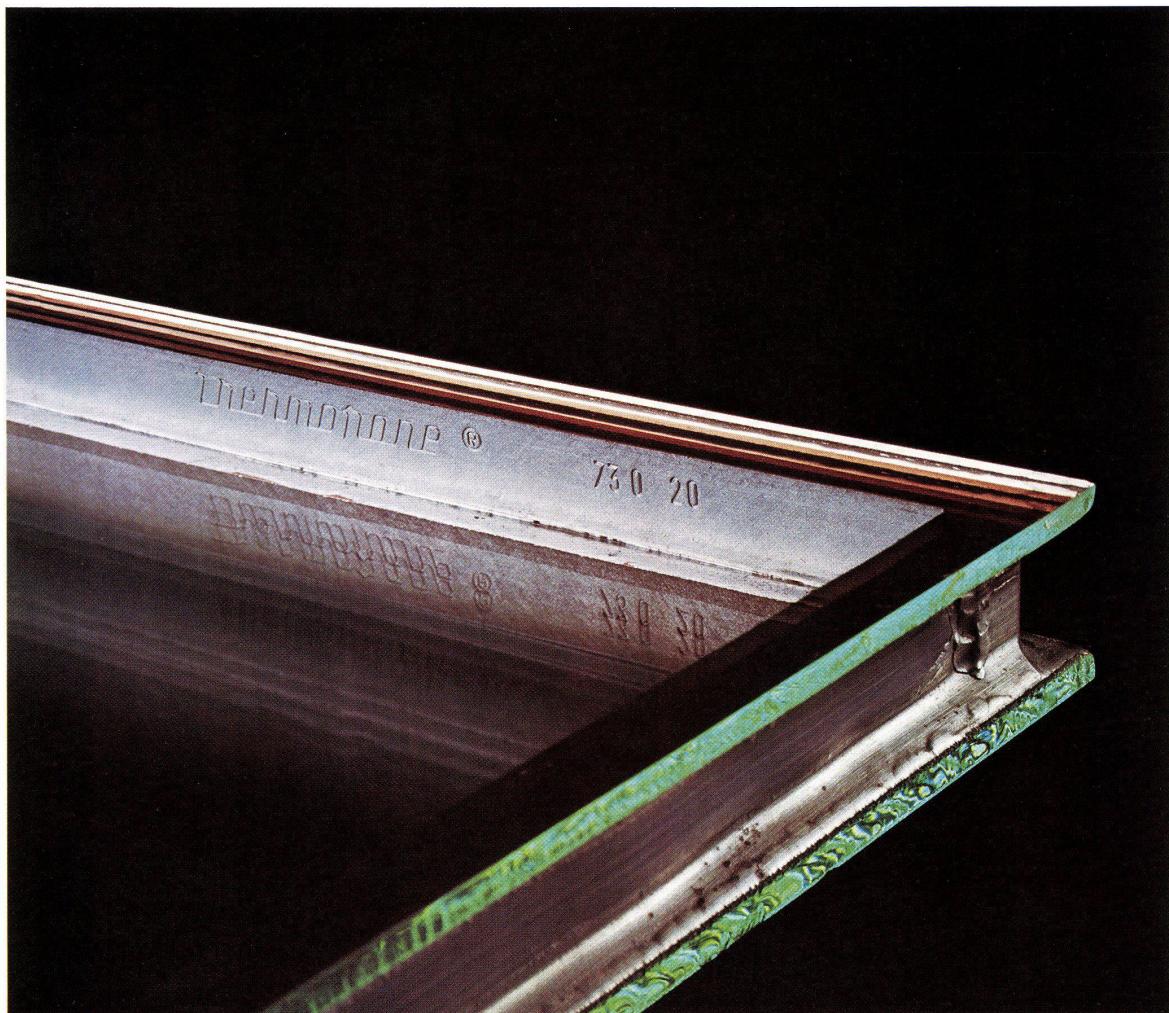
Nordlicht-Kuppel, 2-schalig, aus Acrylglas  
mit Aufsatzkranz aus Polyester.



Plastivoute-Oberlichtband, 1-schalig oder  
2-schalig, aus Acrylglas und Aluminium-  
Profil

# **NOTZ**

Notz + Co AG, Brügg-Biel, Abt. Sid. Produkte  
Postfach, 2501 Biel  
Tel. 032/251125



B&W

## Es gibt nur ein Thermopane

Und das wird jetzt auch in der Schweiz hergestellt.

Thermopane bedeutet für Sie Sicherheit und Qualität. Auf die können Sie bauen. Denn nur Thermopane-Verglasungen besitzen den einzigartigen Bonder-matic-Steg.

Dieser Bundsteg, der die beiden Glasscheiben verbindet, garantiert auch bei hohen Temperaturschwankungen und Glasverzug für einwandfreie Dich-tung.

Jedes einzelne Thermo-pane-Element trägt höchsten Anforderungen Rechnung. Härteste Qualitätsprüfungen geben uns diese Gewissheit, die wir mit dem Markenstempel «Thermo-pane» im Bundsteg besiegen. Achten Sie darauf.

Thermopane – die isolie-rende Qualitätsverglasung mit der Zehnjahres-Garantie.



**THERMOPANE (SCHWEIZ) AG**  
Isolierglasfabrik, 3293 Dotzigen

Beratung und Verkauf:  
Jac. Huber & Bühler  
Nachf. Dr. H. + R. Bühler  
Mattenstrasse 137, 2500 Biel 3  
Tel. 032 25 88 33, Telex 34 116

# Auch der Isotech kann mal was schief gehen.



Perfektion ist erstrebenswert, aber kaum möglich. Und weil sie kaum möglich ist, sind mögliche Fehler in unseren Kalkulationen eingerechnet. Mit branchenüblichen zwei Prozent.

Natürlich werden diese zwei Prozent von unseren Kunden bezahlt. Aber damit sind sie gleichzeitig versichert. Versichert gegen Fehler, die uns trotz allem einmal passieren können. Und versichert durch eine ISO-TECH, die als kulant und sicher gilt.

Dass wir in der Nachkalkulation kaum je auf die vorgesehenen zwei Prozent, sondern im Durchschnitt gar zehn mal tiefer kommen, mag mit ein Grund sein, warum wir dann, wenn doch was schief gegangen ist, ruhig grosszügig sein dürfen!

So oder so: Wir stehen zu unseren Fehlern. Sie sind von uns einkalkuliert, damit Sie es nicht mehr tun müssen!

Der weltberühmte schiefe Turm von Pisa ist 1973 800 Jahre alt geworden. Der 55 m hohe Campanile, der im Jahre 1173 von Tommaso Pisano nach 200-jähriger Bauzeit fertiggestellt worden war, weicht 4,2 m vom Lot ab. Alle Versuche, das Problem der Bodensenkung unter der Basis des Turms zu lösen, blieben bisher erfolglos. Die Neigung des Turms nimmt jährlich um einen Millimeter zu.

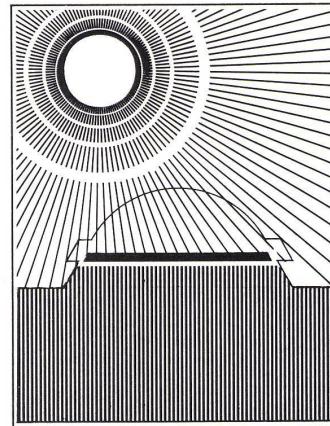
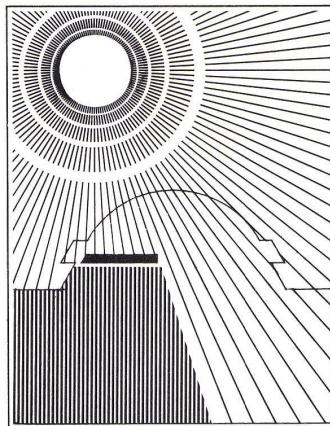
**ISOTECH AG** man weiss, woran man ist.

8404 Winterthur      Hegmattenstr. 20      Tel. 052/27 27 27  
5000 Aarau      Buchserstr. 57      Tel. 064/24 58 51  
4000 Basel      Blotzheimersstr. 22      Tel. 061/43 45 76  
3027 Bern      Looslistr. 3      Tel. 031/55 37 73  
2500 Biel      Mettstrasse 6      Tel. 032/25 69 11  
1211 Genève      19, Château-Bloc      Tel. 022/44 54 00  
1008 Prilly      6, Ch. des Huttins      Tel. 021/24 56 08  
6000 Luzern      Würzenbachhalde 15-17      Tel. 041/31 30 30  
9015 St. Gallen      Kräzernstrasse 75      Tel. 071/31 22 93  
6592 S. Antonino      Rötelstrasse 39      Tel. 092/62 21 15  
8037 Zürich                Tel. 01/60 02 48

ISOTECH GmbH      7500 Karlsruhe      Daimlerstr. 25      Tel. 0721 / 7 2084  
1000 Berlin 31      Wegenerstr. 4      Tel. 030/86 11 670  
6000 Frankfurt      Mauritiusstr. 6      Tel. 0611/35 05 37  
3001 Isernhagen HB      Postfach 14      Tel. 0511/73 20 85  
5000 Köln 91      Olpenerstr. 548      Tel. 0221/89 20 19  
ISOTECH GmbH      2326 Lanzendorf      Unt. Hauptstrasse 3      Tel. 02235/ 577  
8020 Graz      Strassengelstrasse 33      Tel. 03122/ 5 2249  
4020 Linz-Urfahr      Hauptstrasse 58      Tel. 07222/ 3 2276  
ISOTECH B.V.      1009 Amsterdam Zuid      Apolloalaan 41      Tel. 020/73 90 25  
ISOTECH N.V.      1850 Grimbergen-Brüssel      Weikantlaan 41      Tel. 02/51 58 85

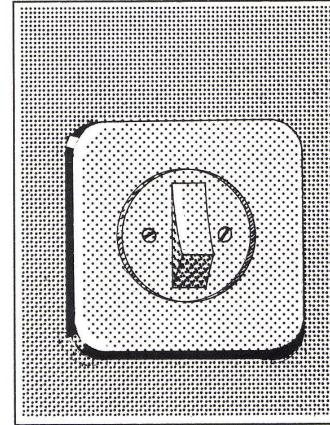
# Die neue CUPOLUX®-Lichtkuppel mit nullux® macht jetzt helle Räume dunkel!

Mit dem neuen Verdunkelungs-System nullux kann man Räume nach Wunsch ganz oder teilweise verdunkeln.



nullux liegt in einem flachen Rahmenelement, das zusammen mit der CUPOLUX-Lichtkuppel auf den Aufsetzkranz gesetzt wird: einfache und schnelle Montage – keine zeitraubende Detailplanung, keine aufwendigen Konstruktionen.

Bedienung so einfach wie Licht einschalten:  
Über einen Wippschalter wird die gewünschte Verdunkelungsstufe eingestellt.



nullux kann auch nachträglich eingebaut werden und zwar bei CUPOLUX-Lichtkuppeln, bei CUPOLUX-Lüftern und beim Rauchabzug fumilux.

Ein weiterer Vorteil von nullux:  
Auch die Wärmeeinstrahlung lässt sich vermindern – selbst bei geöffneten CUPOLUX-Lüftern: Bei Sonnenschein schattet man so weit ab, dass die Sonne nicht mehr «heizt», aber die notwendige Raumausleuchtung dennoch erhalten bleibt.

**SCHERRER**  
ORIGINAL  
**CUPOLUX®**  
LICHTKUPPELN  
Jakob Scherrer Söhne AG  
8059 Zürich 2  
Allmendstrasse 7  
Telefon 01/25 79 80

**Scherrer — Ihr Partner auf dem Flachdach.**

# Frau Dr. Ziegler sagt: «Seit 20 Jahren haben wir einen Hoval-Kessel. Er heizt heute noch so sparsam und zuverlässig wie am ersten Tag!»



Unserem Archiv entnehmen wir, dass dieser Hoval-Oldtimer – er wurde ganz im Sinne des Qualitätsprinzips gebaut, das für die Hoval wegweisend bleibt – im Oktober 1953 geliefert wurde. Er ist einer der allerersten Hoval-Heizkessel überhaupt. Dass er nach mehr als 20 Jahren Betriebszeit, Tag für Tag, noch heute so zuverlässig arbeitet, so wirtschaftlich heizt und praktisch uneingeschränkt warmes Wasser bereitet, ist ein Beispiel von vielen. Unsere Kunden wissen das, und sie sagen es weiter. Tagtäglich machen uns Interessenten für neue Hoval-Kessel darauf aufmerksam, dass ihre Bekannten ebenfalls eine Hoval-Anlage haben und damit sehr zufrieden sind. Natürlich schmeichelte uns diese Tatsache, und wir sind so stolz darauf wie die Besitzer auf ihre Hoval-Anlagen – auf der ganzen Welt sind es über eine Million.

Vertrauen Sie uns auch Ihr Heizkesselproblem an. Sie fahren gut damit.

Übrigens: Hoval-Kessel gibt es für die Verfeuerung von Öl, Gas und festen Brennstoffen.

Hoval Herzog AG  
8706 Feldmeilen  
Tel. 01-731282/734242  
ab Juni 1974:  
01-925 6111/925 6115  
Büros in Reinach/Basel, Bern,  
Lausanne, Lugano



Senden Sie uns diesen Gutschein.

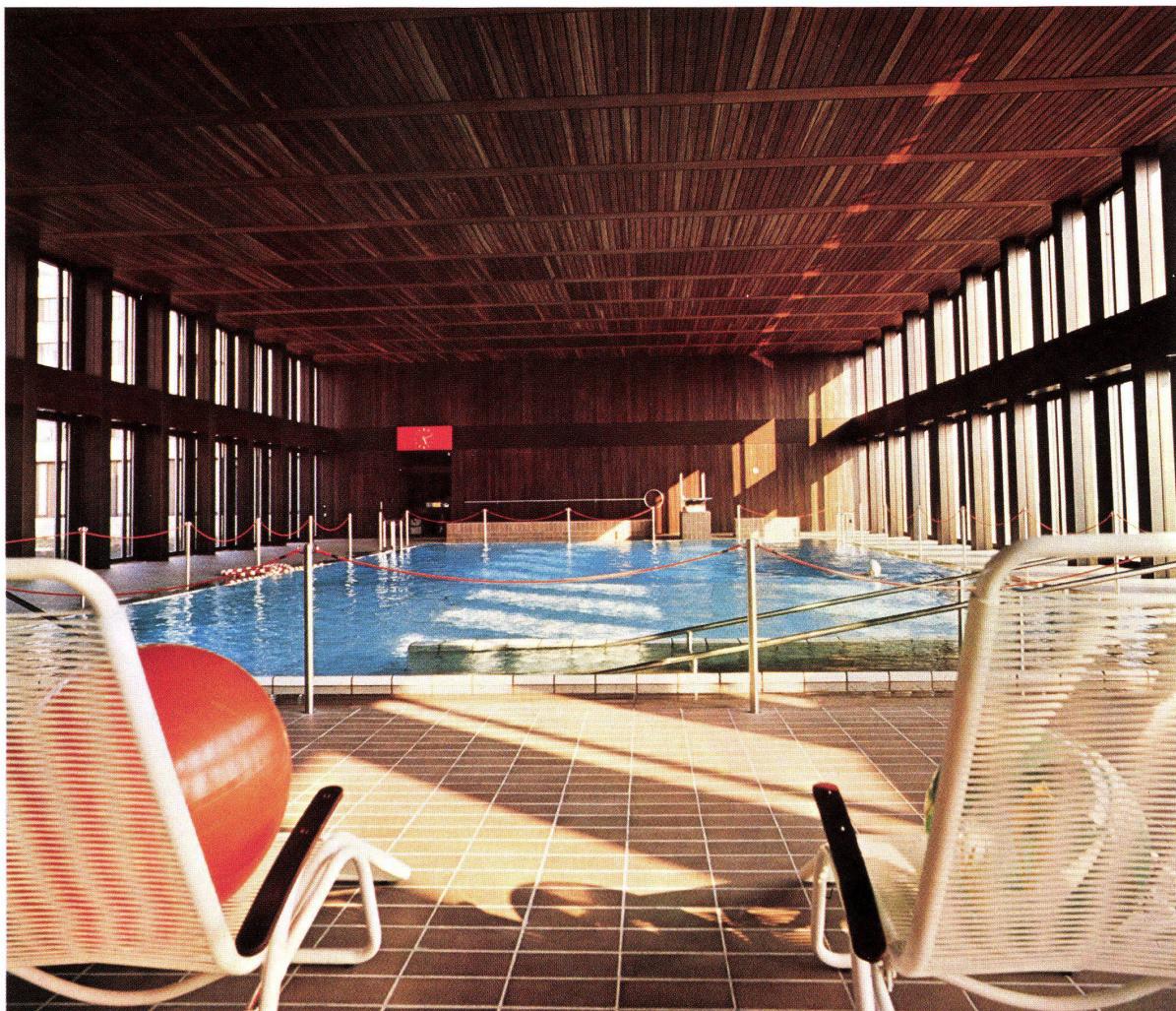


# Hoval®

Hoval – für Heizung, Warmwasser und Klima

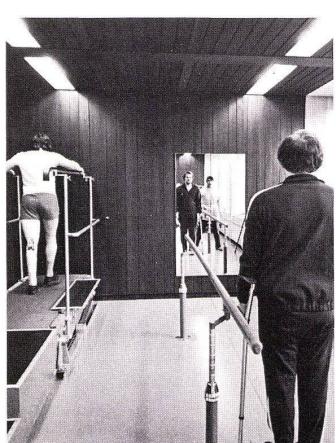
# Warum wurde in diesem modernen, gigantischen Betonbau – dem Unfall-Nachbe- handlungs-Zentrum der SUVA – so viel Holz verwendet?

(Vielleicht fördert Holz die Genesung?)



Leben ist Bewegung – Gesundheit ist Aktivität, Freude am Wechsel von Tag und Nacht, Flaute und Brise, Arbeit und Entspannung. Das sind Binsenwahrheiten. Als der bekannte dipl. ETH SIA Architekt Heini Buff von Winterthur den Auftrag erhielt ein Gesundungszentrum zu bauen, musste er daran denken.

Rund zehn Jahre dauerte die Planungsphase für diesen gewaltigen Bau in Bellikon auf dem Mutschellen – und diese lange Vorbereitungszeit hat sich gelohnt. Denn jetzt helfen nicht nur die Ärzte, die Schwestern, das Wasser und die modernen Therapiegeräte den vielen Patienten, gesund zu werden, sondern auch die verwendeten **HIAG**-Bauelemente fördern die Genesung.

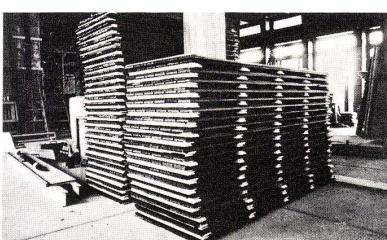
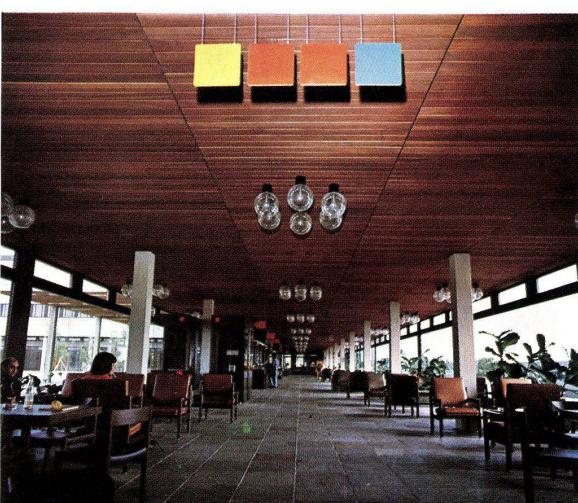
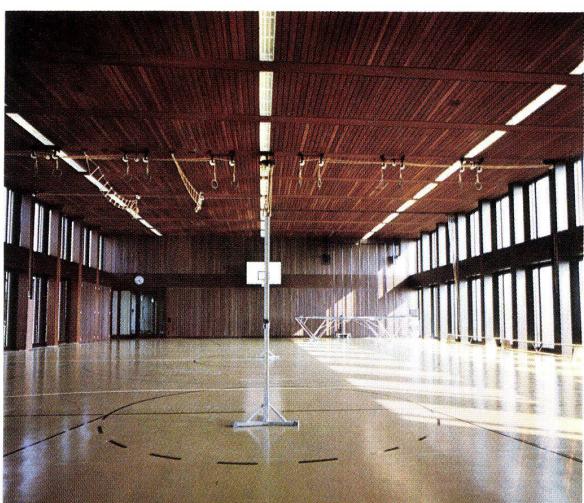


Beton freilich bleibt eine kalte Sache, auch wenn man ihn optisch «auflockert». Glas hingegen hat den Vorteil, dass es den Blick freigibt auf Himmel, Wolken und Baumkronen. Aber die Wärme, die sich mit dem Thermometer nicht messen lässt: menschliche, wohnliche, die Genesung begünstigende Wärme, gibt dem Bau erst das rötliche Exotenhholz von den subtropischen Regenwäldern Afrikas. 6500 m<sup>2</sup> Massivtäfer in fertigen **HIAG**-Bauelementen wurden von der **HIAG** jeweils pünktlich und nach Positionen geordnet vor den vorgesehenen Bauetappen angeliefert.

Bitte wenden →

# Massiv-Holz nach Mass

Die Konzeption des Architekten wich von den üblichen **HIAG**-Bauelement-Normen ab. Die 13 mm dicken Riemen sind 10 cm breit, die Zwischenräume betragen 10 mm. Die Abmessungen mussten millimetergenau stimmen, damit die geplante Baurasterung überall durchgeführt werden konnte und damit beispielsweise die Sichtbetonpfeiler und die Beleuchtung in die vorgegebenen Aussparungen passten. Die gelieferten **HIAG**-Bauelemente – mit Sadolin PX 65 in einem Spezialfarbton in der **HIAG** maschinell behandelt – konnten von den fachkundigen Anschlägern der Firma Rhitex AG in erstaunlich kurzer Zeit montiert werden.



## Touch wood

Nach einem unausrottbaren Aberglauben kann man mit «Holzberühren» Krankheiten abwenden. Die Holzdecken in Bellikon berührt man bloss mit den Augen – und dennoch fördern sie die Genesung. Das ist einer der modernen «Holzwege» der **HIAG**. Holzwege, die dem Sprichwort zum Trotz zu sinnvollen Zielen führen. Kunststück: Holz ist Sache der **HIAG**.

## Allgegenwärtiges Holz

Im SUVA-Bau von Bellikon fehlt das Holz nirgends. Der natürliche Wechsel seiner Farbnuancen belebt den Speisesaal und die Turnhalle, das Schwimmbad und die Korridore, die Kegelbahn und die Therapieräume, den Vortragssaal, die Bar und die Terrassen. Und auch Lüftungs- und Akustikprobleme konnten – in Zusammenarbeit mit den zuständigen Spezialisten – hundertprozentig einwandfrei gelöst werden.



Menu für 6 Personen: Grillierter Schweinsbraten (1,5 kg),  
Fenchel gratiniert, Bratkartoffeln, Apfelkuchen.  
Kochzeit 1974 für ganzes Menu: Mit Therma 90 Minuten!



## Weil nur der Therma-Doppelofen 4000 2 verschiedene Mehrzweckräume hat.

Damit sind jetzt auch der Kochkunst einer anspruchsvollen, aber zeitknappen Gastgeberin keine Grenzen mehr gesetzt. Reichhaltige Menus mit ganz verschiedenartigen Gerichten gelingen jetzt viel schneller und sicherer.

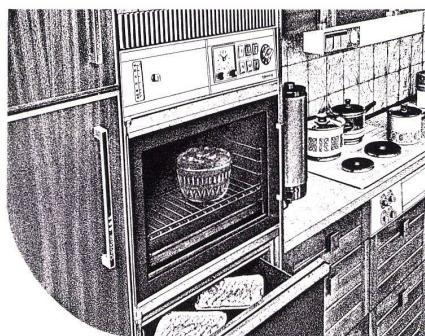
Der Grund? Im Therma-Doppelofen ist zum erstenmal der klassische Backofen (Temperatur bis 300 °C) mit einem zweiten Mehrzweckraum kombiniert: mit dem Umluftofen, der nach dem Prinzip der Heissluftumwälzung arbeitet (3 Temperaturbereiche: I bis ca. 80°, II von ca. 80°–ca. 170°, III ca. 170°–ca. 260°).

Beim Kochen wirkt sich das so aus: Während Sie im oberen Mehrzweckraum backen, braten oder grillieren (zum Beispiel den oben erwähnten Schweinsbraten mit 220°), können Sie gleichzeitig im darunter liegenden Umluftofen den Apfelkuchen backen (Bereich III). Oder Fenchel gratinieren (Bereich III). Oder die Bratkartoffeln bräunen (Bereich II–III).

Oder Sie können Tiefkühlkost schnell, schonend und gleichmässig auftauen (Bereich I) sowie fertigkochen (Bereich II).

Oder Fertigmenüs zubereiten (Bereich II). Oder Speisen aufwärmen und warmhalten (Bereich I–II). Oder Teller vorwärmen (Bereich I).

All dies immer mit der rezeptgerechten, dem jeweiligen Gericht angepassten Temperatur.



**therma**

haushalt

**Wer eine gute Küche schätzt,  
weiss Therma zu schätzen.**

Ausstellung, Beratung, Verkauf und Service in Basel, Bern, Glattbrugg/Zürich, Kriens/Luzern, Rohr/Aarau, Oberurnen, Schwanden, Cadenazzo, Genf, Renens/Lausanne.

---

## **Der Elektro-Installateur hat oft Probleme, wenn er in Betonwänden installieren muss.**

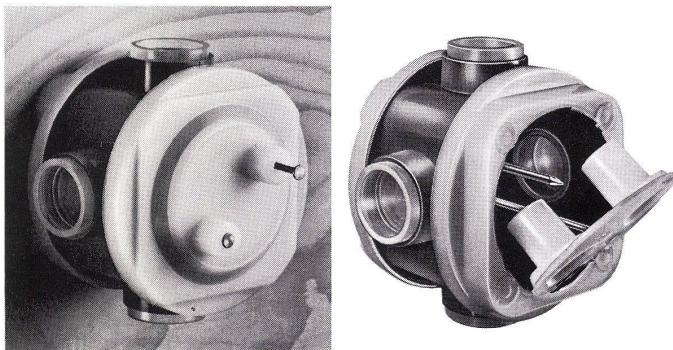
### **Es sei denn, der Planer habe beim Planen an Feller gedacht.**

---

An die Feller-VIB-Einlasskasten zum Beispiel. Und an das ganze Feller-Installationssystem und -sortiment für Beton-elemente: Für vorfabrizierte Bauelemente mit Holz- oder Stahl-schalungen, aber auch für die konventionelle Bauweise.

Ein System, das in allen Fällen des rationellen Bau-ens den SEV- und PTT-Vorschriften entspricht und

- eine zeitsparende Montage
  - eine problemlose und gute Dichtung der Rohrein-führungen und der ganzen Einlasskasten
  - sowie eine saubere Installation normaler Schalter, Steckdosen, Druckkontakte, Kleinkombinationen usw. gewährleistet.
- 



---

Qualität, Sicherheit, Arbeitskomfort bei der Montage und ständige Weiterentwicklung: das sind nur einige der vielen Forderungen des Feller-Prinzips.

---

Adolf Feller AG, 8810 Horgen, Tel. 01 725 65 65



---

**ein Name und ein Prinzip für die Praxis**

---

# Metalunic®

Ganzmetall - Rafflamellenstoren

Die  
Raff-Lamellenstore,  
die auch  
verdunkeln kann.



Eine Raff-Lamellenstore, welche nur gegen die Sonne schützt, ist keine optimale Vorrichtung.

Die Metalunic®-Ganzmetallstore besticht durch eine Reihe weiterer Vorteile:

- Die gänzliche Schliessung der Lamellen erlaubt die Vorführung von Filmen und Dias bei Tageslicht.
- In der unteren Endstellung verriegelt sich die geschlossene Store automatisch und bildet einen ausgezeichneten Wetterschutz.
- In jeder Lamellenstellung ist die Metalunic®-Ganzmetallstore sturm- und wetterfest. Der Antriebs- und Verstellmechanismus befindet sich in den seitlichen Führungsschienen vor der Witterung geschützt.

Die ganze Konstruktion der Metalunic®-Ganzmetallstore ist auf Vielseitigkeit und Dauerhaftigkeit ausgelegt. Deshalb wird diese Store seit 1969 mit steigendem Erfolg bei Schulhäusern, Spitäler, Verwaltungsbauten und Wohnhäusern eingesetzt.

Ein repräsentatives Beispiel:  
Gewerbeschule Thun (Willi Althaus, dipl. Architekt, SIA Bern)



**GRIESSER**  
GRIESSER AG 8355AADORF TEL. 052 / 47 25 21

**Filialen und Vertretungen:** Basel Bern Chur Genf Kreuzlingen  
La Chaux-de-Fonds Lausanne Lugano Luzern Neuchâtel  
Niederlenz Sierre St. Gallen Thun Winterthur Zürich

# **Was haben Sie davon, wenn Sie mit unserem neuen Expresskurs in den Fernen Osten fliegen?**

## **8 Stunden mehr Tokio.**

Wenn Sie jetzt an einem Samstag um halb eins mit der Swissair von Zürich nach Tokio fliegen, dann kommen Sie so hin: Express mit nur noch einer Zwischenlandung in Bombay. Und das erst noch mit einer unserer neuen DC-10. So wird die Reise nach Japan um immerhin 8 Stunden kürzer und Ihr Sonntag in Tokio um 8 Stunden länger. Zeit genug, sich einzuleben.  
(Übrigens werden noch drei weitere Kurse

mit DC-10 in den Fernen Osten geführt, die in Bombay, Bangkok oder Hongkong zwischelanden.)

Und wenn wir schon beim Aufzählen sind:  
Noch immer fliegen wir auch mit unseren DC-8: nach Karachi, Bombay, Colombo, Bangkok, Singapur, Hongkong und Manila.

Falls das ein bisschen viel auf einmal ist:  
*Die Swissair oder Ihr IATA-Reisebüro erzählen*

*Ihnen gerne genauereres darüber. Etwas wissen Sie ja jetzt schon: Wie man auf einfache Weise zu mehr Sonntag in Tokio kommt.*



Wer fliegt, kommt weiter.



## Die Badeferien.

Oase gefällig? Ein märchenhafter Ferienstrand, wild und exotisch?

Diese Badelandschaft können Sie haben, ohne den Atlantik zu überqueren. Täglich. Zuhause. Mit einem Bonsack-Wohnbad von Sanitas.

Da stellt sich die prickelnde Ferienstimmung von selber ein. Dies ist das grosse Bad der Lebenskünstler. Die Gartenlaube des Jet-set. Die Oase der Erfolgreichen.

Bonsack-Wohnbäder sind ein Ereignis. Gross und mondän und aufregend neu. Mit Wannen aus Fiberglas in allen nur denkbaren Farben. Rund wie dieses Moon-Bad. Oder rechteckig mit breitem Liegekissen. Für das Baden zu zweit oder en famille.

Mit den passenden Waschtischen, Armaturen und Accessoires steht Ihnen hier ein Programm zur Verfügung, mit dem Sie herrliche Badelandschaften

komponieren können. Schön wie Ferien. Zuhause.

Möchten Sie mehr darüber wissen? Weitere Anregungen finden Sie in jeder unserer Ausstellungen. Und auch in unserer Broschüre über Bonsack-Wohnbäder, die wir Ihnen gerne senden.

# sanitas

Sanitas AG, 8031 Zürich, Limmatplatz 7, 0142 5454 3018 Bern, Bahnhöfweg 82, 031 55 1011  
9000 St.Gallen, Sternackerstr. 2, 071 22 4005 4056 Basel, Kannenfeldstr. 22, 061 43 55 550

Bitte senden Sie mir Ihre Broschüre über  
Bonsack-Wohnbäder.  
Name, Adresse

**NEUHEIT**

# Tispan

## Jago-Tischlerplatten mit 4 mm Span-Deckschicht

Die Jago-Tischlerplatten haben schon seit langem den Ruf eines einheimischen Fabrikates von aussergewöhnlicher Qualität. Dieses Image wollen wir auch weiterhin behalten und bringen als Neuheit Tischlerplatten mit einer Span-Deckschicht — Jago-Tispan — auf den Markt. Diese Plattenkombination Tischlerplatte-Spanplatte erschliesst viele Verwendungsmöglichkeiten im Möbel- und Innenausbau, Labor- und Ladenbau, Silobau, Elementbau, Wagonbau etc.

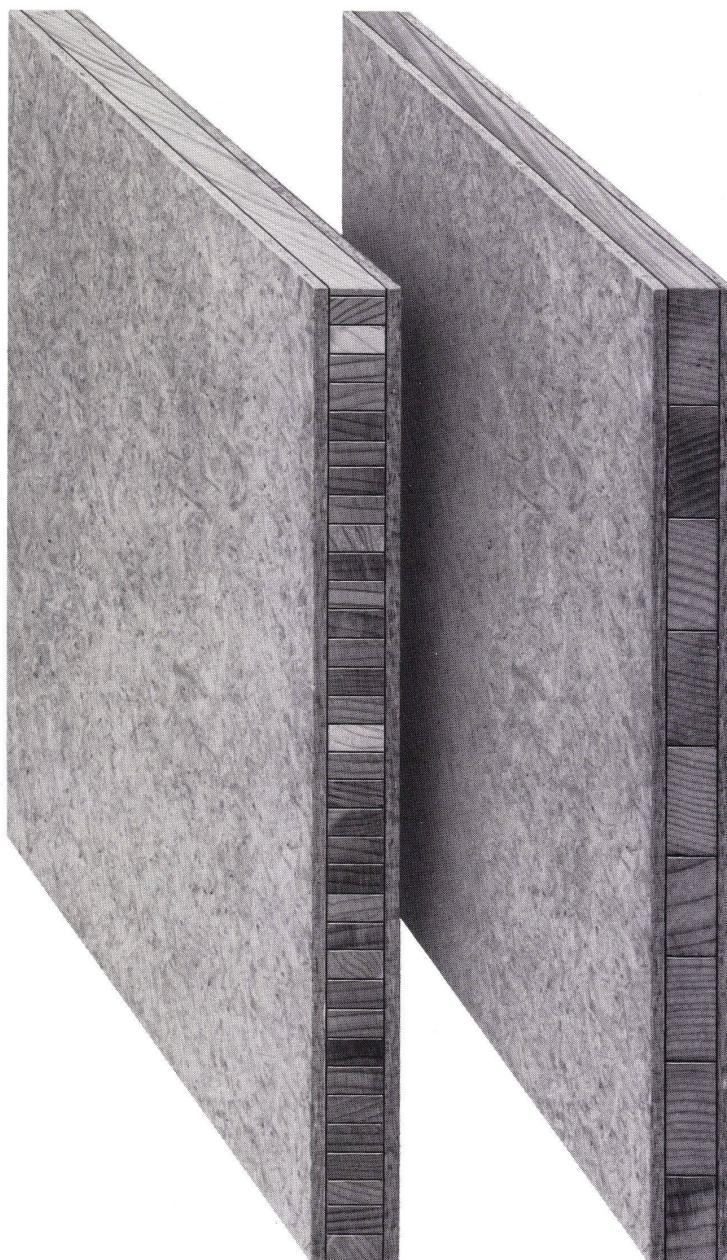
Auskunft und technische Beratung

**Jago-Werke**

Jacques Goldinger AG  
Tischler- und Spanplattenfabrik  
8272 Ermatingen TG  
Telefon 072-61212

### Daten

Format: 183x525 cm  
Dicken: 16, 19, 22, 25, 30, 35, 40 mm  
Verleimung: normal und wasserfest  
Spez. Gewicht: ca. 560 kg/m<sup>3</sup>  
Verkauf: durch den Fachhandel

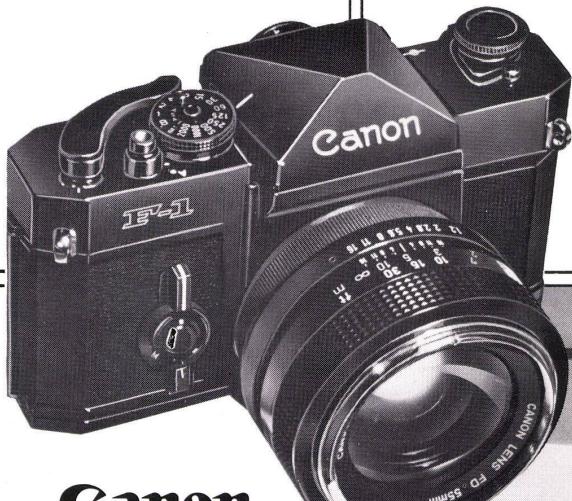


Stäbchen

Baublock

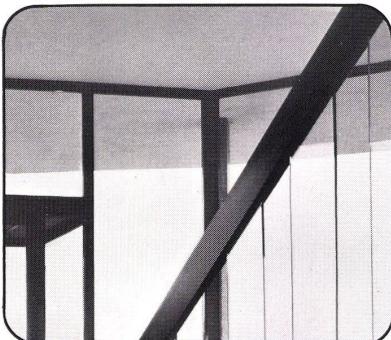
# Canon

## Der vertikale Erfolg.

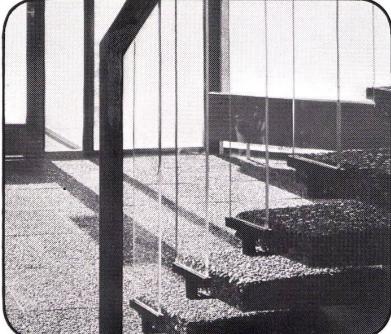
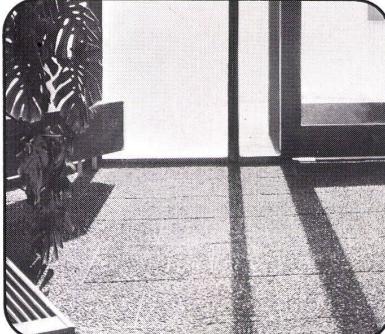


Canon  
F-1

Canon F-1 stellt ein vollkommenes System dar, dessen Ruf und Bedeutung als einäugige Spiegelreflexkamera aufgrund ihrer Leistung, Qualität und Präzision unangefochten ist. Um die Einsatzmöglichkeiten der F-1 noch zu vergrößern, hat Canon die hochwertigen Wechselobjektive der FD-Serie entwickelt. Aus dieser Serie sind zwei Objektive speziell für Architektur- und Industrieaufnahmen geeignet.



Das eine ist das extreme Weitwinkel-objektiv Canon FD 1:4,0/17 mm. Der grosse Bildwinkel und die grosse Tiefenschärfe machen dieses verzeichnungsfreie Objektiv unentbehrlich für Aufnahmen auf beschränktem Raum. Das Weitwinkel-objektiv TS 1:2,8/35 mm besitzt eine Schwenk- und Schiebevorrichtung. Die Verstelleinrichtung gestattet eine allseitige Verschiebung und Neigung der optischen Achse. Damit können perspektivische Verzeichnungen korrigiert werden, Z. B. stürzende Linien bei hohen Gebäuden oder bei frontaler Abbildung eines Gegenstandes bei seitlich aufgestellter Kamera.



Canon TS  
Weitwinkel-Objektiv 1:2,8/35 mm



Canon FD  
Weitwinkel-Objektiv 1:4,0/17 mm

Generalvertretung für die Schweiz pe

**Lotard**

Postfach 23  
1222 Vézenaz-Genève



**BON**

Bitte senden Sie mir reich illustrierte Unterlagen über das Canon F-1-System.

Name:

Strasse:

PLZ/Ort:

# 66 Farbtöne in der Waltenspül Thermolackierung

Für die Aluminiumfenster und -wandverkleidungen wählte Architekt Bonalli hier weinrot. Bei Waltenspül werden Alu-Bauteile in 66 verschiedenen Farbtönen thermolackiert — oder in Ihrer eigenen Farbnuance.

Verlangen Sie die Unterlagen bei Ihrem Metallbauer oder bei der Waltenspül AG, 6142 Gettnau, Tel. 045 / 81 20 51

**Waltenspül**  
Thermolackierwerk Waltenspül AG

